2002

Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo

Agencia Europea para
la Seguridad y la Salud
en el Trabajo

ES

La versión española del Informe Anual se encuentra disponible en el CD-ROM que se adjunta.
Den danske udgave af agenturets Årsberetning 2002 er tilgængelig på vedlagte cd-rom.
Beiliegende CD-ROM enthält die deutsche Fassung des Jahresberichts 2002 der Agentur.
Η ελληνική έκδοση της ετήσιας έκθεσης του Οργανισμού για το 2002 βρίσκεται στο CD-ROM που εσωκλείεται.
The English version of the Agency's Annual report 2002 is available on the enclosed CD-ROM.
La version en français du Rapport annuel 2002 de l'Agence est disponible dans le CD-ROM ci-joint.
La versione italiana della Relazione annuale dell'Agenzia è disponibile nel CD-ROM in allegato.
De Nederlandse versie van het Jaarverslag 2002 van het Agentschap staat op de bijgevoegde CD-ROM.
A versão portuguesa do relatório anual da Agência relativo ao ano 2002 está disponível no cd-rom em anexo.
Viraston vuosikertomuksen suomenkielinen versio on oheisella cd-rom-levyllä.
Den svenska versionen av arbetsmiljöbyråns årsberättelse 2002 finns på bifogad cd-rom.

INFORME ANUAL 2002

Agencia Europea para
la Seguridad y la Salud
en el Trabajo

Europe Direct es un servicio destinado a ayudarle a encontrar respuestas a las preguntas que pueda plantearse sobre la Unión Europea

Un nuevo número de teléfono único y gratuito:
00 800 6 7 8 9 10 11

Puede obtenerse información sobre la Unión Europea a través del servidor Europa en la siguiente dirección de Internet: http://europa.eu.int.

Al final de la obra figura una ficha bibliográfica.

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas, 2003

© Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, 2003
Reproducción autorizada, con indicación de la fuente bibliográfica

ÍNDICE

DESARROLLO DE UNA CULTURA DE PREVENCIÓN DEL RIESGO EN EUROPA 4

PRÓLOGO DEL PRESIDENTE, DR. BERTIL REMAEUS, Y DEL DIRECTOR, HANS-HORST KONKOLEWSKY 4

EVENTOS DESTACADOS DEL AÑO 6

1. VISIÓN DE CONJUNTO DE CÓMO OPERAN LA AGENCIA Y SUS COLABORADORES 14

2. CONSTRUYENDO LOS VÍNCULOS. LA RED DE INFORMACIÓN DE LA AGENCIA 16

3. DESARROLLO DEL CONOCIMIENTO. PROYECTOS DE INFORMACIÓN 19

4. DIFUSIÓN DE CONOCIMIENTOS. SERVICIOS DE INFORMACIÓN 23

5. ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS 27

ANEXOS

1. MIEMBROS DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN EN FEBRERO DE 2003 32

2. ESTRUCTURA ORGANIZATIVA DE LA AGENCIA 36

3. PERSONAL DE LA AGENCIA 37

4. CENTROS DE REFERENCIA 39

5. VISIÓN DE CONJUNTO DE LA RED DE CENTROS DE REFERENCIA EN 2002 44

6. CENTROS TEMÁTICOS 45

7. LISTA DE CONFERENCIAS EN LAS QUE PARTICIPÓ LA AGENCIA EN 2002 48

8. UTILIZACIÓN DE LA PÁGINA WEB Y PETICIONES DE INFORMACIÓN RECIBIDAS EN 2002 51

9. PUBLICACIONES DE LA AGENCIA DESDE ENERO DE 2002 HASTA MARZO DE 2003 54

10. COMUNICADOS DE PRENSA EMITIDOS EN 2002 60

11. FINANZAS 2001/2002 61

12. PROGRAMA DE TRABAJO ANUAL PARA 2003 63

DESARROLLO DE PREVENCIÓN EN EUROPA DE UNA CULTURA DEL RIESGO

PRÓLOGO DEL PRESIDENTE, DR. BERTIL REMAEUS, Y DEL DIRECTOR, HANS-HORST KONKOLEWSKY

Desde la creación de la Agencia en 1996 hemos construido rápidamente una infraestructura avanzada para compartir y difundir las buenas prácticas e información sobre seguridad y salud en el trabajo (SST) entre los Estados miembros de la Unión Europea (UE), de la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC) y los países candidatos, así como entre un número cada vez mayor de socios internacionales. No obstante, nuestro objetivo no ha sido simplemente crear un portal global sobre SST. Sobre la base del análisis de las tendencias en esta materia y en el transcurso de los debates periódicos mantenidos con nuestras redes de expertos y los Centros de referencia tripartitos, nuestro Consejo de Administración ha centrado la estrategia y los recursos de la Agencia en las cuestiones más urgentes a las que se enfrenta el cambiante entorno de trabajo en Europa, entre las cuales se encuentran los riesgos psicosociales, como el estrés laboral. Por tanto, la Agencia acogió con gran beneplácito la comunicación de la Comisión Europea sobre una nueva estrategia para Europa en materia de seguridad y salud en el trabajo, publicada en el mes de marzo de 2002, la cual no sólo confirma esta visión, sino que también reconoce el importante papel que desempeña la Agencia en el fomento de una cultura de prevención de riesgos en Europa.

El documento estratégico de la Unión Europea titulado *Cómo adaptarse a los cambios en la sociedad y en el mundo del trabajo: una nueva estrategia comunitaria de salud y seguridad (2002-2006)* constituye una de las iniciativas más importantes de la última década en el ámbito de la seguridad y salud europeas. Presenta un marco para una política moderna en materia de SST que ha sido diseñada para integrar la prevención de riesgos en todas las facetas de nuestra vida laboral y en el desarrollo de políticas. La SST se «integrará» en nuestra forma de pensar, trabajar e incluso en la manera de educar a nuestros hijos. Será un auténtico planteamiento que va «desde el nacimiento al fallecimiento» y que abarcará todos los sectores y países de la Unión.

Este enfoque holístico de la SST se adapta perfectamente a la forma de trabajar de la Agencia. La Agencia, primer portal y foro de información europeo en materia de SST para debates transnacionales, está en condiciones de ofrecer el abanico de conocimientos necesario, así como de actuar como catalizador de la cooperación a fin de ayudar a los Estados miembros de la UE a compartir sus mejores prácticas, por ejemplo a través de nuestra red de Centros de referencia nacionales y Centros temáticos. De hecho, la nueva estrategia comunitaria destaca el papel de la Agencia como un valioso recurso a la hora de desarrollar una auténtica cultura de prevención de riesgos mediante la previsión de nuevos riesgos en nuestro cambiante mundo laboral y abordándolos de forma activa mediante campañas de sensibilización, estrategias de prevención eficaces y soluciones basadas en buenas prácticas.

Hemos adaptado plenamente nuestro programa de trabajo a esta estrategia. En varios casos ya hemos definido algunos ámbitos

recogidos en la estrategia comunitaria y hemos realizado importantes avances en ellos, como, por ejemplo, la necesidad de concentrarse en sectores de alto riesgo, como el sector sanitario, la agricultura y la pesca. Asimismo se han hecho avances importantes en la capacidad de aportar pruebas para hacer frente a los nuevos riesgos que presentan los sectores europeos más orientados hacia los servicios y con una carga cada vez mayor de trabajo de oficina, en particular, el estrés. Y lo que es más importante, hemos demostrado nuestra capacidad de sensibilización sobre temas como éstos y las soluciones a los mismos en nuestra Semana Europea 2002 de la Seguridad y la Salud en el Trabajo, que tanto éxito obtuvo. En el año 2002, la Semana se centró en los riesgos psicosociales y especialmente en el estrés de origen laboral, y también en problemas de reciente aparición, como, por ejemplo, el acoso y la violencia en el trabajo, y tuvo una amplia cobertura por parte de los medios de comunicación de toda Europa, con el apoyo de miles de eventos locales coordinados por nuestros Centros de referencia.

Las actividades de promoción de este tipo constituyen uno de los elementos esenciales de la integración de la SST. La incorporación de conocimientos y sensibilización en esta materia en la educación y formación de niños y jóvenes constituye otro elemento clave, abordado en nuestro seminario sobre «Seguridad y salud en el trabajo y aprendizaje», organizado en la primavera en colaboración con la Presidencia española. Para integrar la seguridad y la salud en otros ámbitos hemos investigado y ofrecido a los investigadores en esta materia la posibilidad de participar en el Sexto Programa Marco de la Unión Europea.

La integración de la SST es una cosa, pero mantenerse al día acerca de los nuevos riesgos y comprender sus repercusiones relativas para la fuerza de trabajo es otra muy distinta. A tal fin la Agencia creará un «Observatorio de los riesgos», que es una de las acciones incluidas en la estrategia comunitaria. Ese observatorio actuará como centro de detección precoz y permitirá a los responsables políticos y a los profesionales en la materia identificar los nuevos riesgos con más rapidez y reducir los plazos necesarios para desarrollar y aplicar soluciones preventivas.

Es evidente que en Europa no sólo cambian los riesgos. La escala de la Unión Europea está abocada a crecer drásticamente con la incorporación a la Comunidad de diez países candidatos el próximo año y de algunos más poco tiempo después. Este hecho presenta enormes oportunidades en los ámbitos económico y social, y también para la SST gracias a los conocimientos y a la experiencia que estos países aportarán a la UE. No obstante planteará también una serie de problemas, ya que muchos de los países candidatos aún deben llevar a cabo una labor considerable para adecuar sus normas de seguridad y salud a las normas comunitarias. Para facilitar esta labor, a lo largo de 2002, la Agencia tomó una serie de medidas esenciales, por ejemplo la creación de Centros de referencia tripartitos en los trece países candidatos, la integración de ocho de ellos en la red de información sobre seguridad y salud de la UE situada en Internet y la elaboración de planes para crear un Centro temático sobre buenas prácticas para los países candidatos, financiado por el programa comunitario Phare. Muchos de estos países tienen distintas necesidades de comunicación y este hecho, así como la necesidad de trabajar con nueve lenguas adicionales, deben reflejarse en nuestra forma de comunicarnos y cooperar con ellos. Asimismo es de vital importancia garantizar que todos los países reciban un trato equitativo y que sus prioridades se vean reflejadas en la estrategia general de la Agencia a fin de proporcionarles la asistencia que necesitan.

Ésta es una labor compleja que requerirá tiempo. Pero, como ha demostrado la Agencia en sus solo seis años de existencia, estamos plenamente convencidos de que podremos llevar a cabo con éxito este ejercicio y aprovechar las ventajas colectivas de los Estados miembros de la UE para desarrollar una cultura paneuropea de prevención de riesgos. Esta confianza se refleja en la decisión de la Unión Europea de conceder a la Agencia un papel predominante en esta nueva estrategia.

En las páginas que figuran a continuación se describen con más detalle nuestros puntos fuertes y los logros alcanzados en 2002. Por último, deseamos expresar nuestro agradecimiento a los representantes del grupo de trabajadores, Marcel Wilders y Luís Lopes, por su excelente contribución a la labor de la Agencia como Presidentes del Consejo de Administración en 2002, al personal de la Agencia por su compromiso y a nuestros Centros de referencia y demás colaboradores por su constante apoyo.

EVENTOS DESTACADOS DEL AÑO

LA SEMANA EUROPEA ABORDA EL ESTRÉS EN EL TRABAJO

Varios estudios recientes estiman que hasta 40 millones de trabajadores de la UE sufren estrés de origen laboral, que cuesta a los Estados miembros hasta 20 000 millones de euros en tiempo perdido y gastos sanitarios.

A resultas de ello, el tema de la Semana Europea de este año («Prevención de riesgos psicosociales en el trabajo») suscitó un interés sin precedentes. En toda Europa se llevaron a cabo una gran cantidad de actividades bajo el lema «Trabajemos contra el estrés» para dar a conocer y promover las medidas encaminadas a reducir el estrés, el acoso y la violencia en el lugar de trabajo. Entre estas actividades cabe destacar una campaña publicitaria en la televisión finlandesa para destacar los peligros del estrés y una jornada nacional de inspección organizada por los sindicatos británicos para fomentar el debate y la participación en los lugares de trabajo; en España se publicó una guía para la evaluación del estrés y durante un período de dos meses se dedicaron determinados días a temas concretos como, por ejemplo, el cansancio, el estrés o los riesgos psicosociales.

En el acto de clausura de la Semana, que tuvo lugar en el mes de noviembre, la Agencia logró obtener el compromiso de los interlocutores sociales europeos para resolver los problemas que plantea el estrés en el trabajo. La conferencia titulada «Preventing psychosocial risks at work: European perspectives» («Prevención de riesgos psicosociales en el trabajo: perspectivas europeas»), organizada en colaboración con la Presidencia danesa de la Unión Europea, ofreció una plataforma en la que más de 300 expertos, profesionales y responsables políticos tuvieron la oportunidad de intercambiar conocimientos y experiencias. Todos los delegados presentes en la conferencia acogieron con entusiasmo el anuncio de los interlocutores sociales europeos [Unión de Industrias de la Comunidad Europea (UNICE) y Confederación Europea de Sindicatos (CES)] de organizar un seminario sobre el estrés en 2003 para debatir sobre una acción común, seguido en 2004 de un acto de la misma índole sobre el acoso.

Para apoyar y mantener el impulso de la campaña de la Semana Europea, la Agencia publicó algunos informes especiales, entre los cuales hay uno sobre programas, prácticas y experiencias relativas al manejo de los problemas psicosociales y el estrés de origen laboral, que es un informe orientativo sobre el desarrollo de estrategias para ayudar a las empresas a reducir el estrés; seis hojas informativas sobre riesgos psicosociales en el trabajo, así como un sitio web destinado a ayudar a organizaciones, trabajadores y especialistas en seguridad y salud en el trabajo a identificar y abordar las causas del estrés laboral.

LOS GALARDONES A LAS BUENAS PRÁCTICAS RECONOCEN LA LABOR REALIZADA PARA PREVENIR EL ESTRÉS

Los Galardones a las buenas prácticas son elementos esenciales de las actividades de la Semana Europea y forman parte de la estrategia de la Agencia para recopilar y facilitar información que apoye y fomente la prevención de riesgos para la seguridad y la salud en el trabajo. Los Galardones de 2002 reconocieron y celebraron la labor de veinte organizaciones sumamente distintas que han logrado reducir los riesgos psicosociales en su lugar de trabajo.

Entre los programas galardonados cabe mencionar un proyecto de bajo coste que utilizaba la gestión de riesgos para prevenir el posible estrés derivado de un proyecto de construcción de una planta, un programa destinado a prevenir el estrés postraumático entre los controladores aéreos, un programa de seguridad de un hospital neerlandés que dio como resultado una reducción del 30 % de los casos de violencia física y la introducción de una organización del trabajo saludable y eficaz en un centro de llamadas de Alemania. También se premió una iniciativa del Comité Organizador de Atenas 2004 para hacer frente a los riesgos psicosociales durante los preparativos para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2004.

Los ganadores fueron anunciados durante el acto de clausura de la Semana Europea, que tuvo lugar en el Museo Guggenheim de Bilbao. Los participantes en este tercer año del certamen provenían de trece Estados miembros de la UE y entre ellos había pequeñas y medianas empresas (PYME), grandes empresas y organizaciones intermediarias que operan en sectores muy diversos. Todas las monografías premiadas y elogiadas se han publicado tanto en papel como en soportes electrónicos, para que todos puedan tener acceso a ellas.

PAÍSES CANDIDATOS SE UNEN A LA RED DE INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y SALUD DE LA UE

La presentación, en el mes de julio de 2002, de los nuevos sitios web de la Agencia en Bulgaria, Estonia, Hungría, Lituania, Malta, Polonia, Rumania y Eslovenia supuso un hito en la puesta en práctica de la estrategia de la Agencia de integrar a los trece países candidatos en su red de información. En 2002, el proyecto continuó su labor, basándose en los logros de la primera fase, durante la cual se crearon Centros de referencia y redes tripartitas en todos los países, muchos de los cuales participaron activamente en la promoción de la Semana Europea 2002 sobre el estrés laboral. Todos ellos han sido pasos importantes en el intento de ofrecer información fácilmente accesible que permita a las

empresas, los trabajadores y los expertos estar mejor informados sobre las exigencias normativas, la investigación y las buenas prácticas.

Uno de los principales logros del año relacionados con este proyecto fue la aprobación por parte de la Comisión de una segunda ronda de financiación para los países candidatos con cargo al programa Phare. Entre las nuevas actividades programadas para 2003 cabe mencionar la creación de un Centro temático para el desarrollo y la transferencia de buenas prácticas en materia de seguridad y salud a los países candidatos, así como la plena participación de los países Phare en la campaña de la Semana Europea 2003.

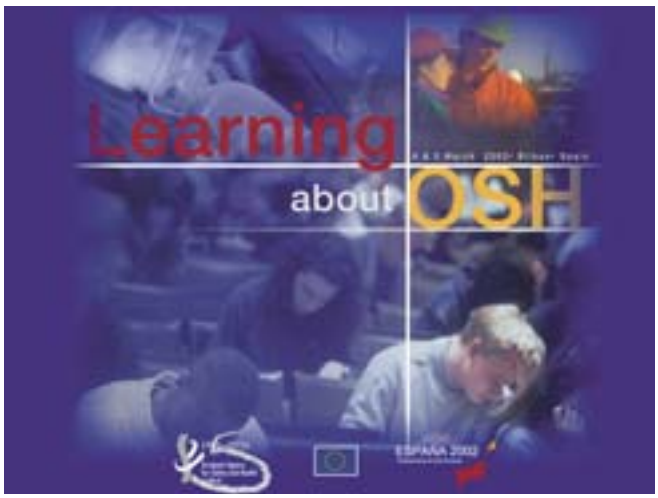
FOMENTO DE LA MEJORA DE LA SEGURIDAD Y LA SALUD EN LAS PYME

Las pequeñas y medianas empresas (PYME) de Europa emplean más del 65 % de la mano de obra de la Unión Europea y representan más del 99 % de los 18 millones de empresas que existen en el territorio de la UE, excluido el sector agrícola. No obstante, debido a la falta de recursos financieros y organizativos, los conocimientos y las capacidades de estas PYME en materia de salud y seguridad en el trabajo son limitados.

En 2002, la Agencia organizó un segundo programa de financiación con una dotación de 4 millones de euros para mejorar la seguridad y la salud en las PYME europeas. De las 350 solicitudes de subvención presentadas, se seleccionaron 52, incluidos 11 proyectos transnacionales y 41 nacionales. Mencionaremos tan sólo dos de los proyectos seleccionados: ideas para elaborar una guía de buenas prácticas encaminada a evitar los trastornos musculoesqueléticos en las guarderías y una campaña de sensibilización sobre la prevención de accidentes entre los trabajadores de la industria vinícola.

En virtud del programa financiado por la UE, la Agencia concedió subvenciones por un importe de entre 11 000 y 160 000 euros. En el año 2001, la Agencia prestó apoyo a 50 proyectos innovadores destinados a la prevención de accidentes en las PYME; asimismo amplió el ámbito para el programa de 2002 a fin de abarcar una gama más amplia de riesgos para la seguridad y la salud, incluida la prevención del estrés laboral. Entre los proyectos se incluyen actividades de formación, campañas de información o desarrollo de prácticas eficaces en materia de seguridad y salud, centrándose en los riesgos prioritarios y en sectores de alto riesgo. La Agencia publica una información detallada sobre los proyectos en su sitio web.

EMPIEZA JOVEN. PERMANECE SEGURO. INTEGRACIÓN DE LA SST EN LA EDUCACIÓN



Tenemos que enseñar a los niños a vivir y a trabajar con seguridad. Ésta fue la principal conclusión de un seminario europeo sobre la seguridad y salud en el trabajo y la educación, celebrado en Bilbao los días 4 y 5 de marzo de 2002. Las estadísticas muestran que el riesgo de sufrir un accidente laboral es un 40 % más alto entre los trabajadores jóvenes que entre los demás trabajadores. Empezar pronto significa que los niños tendrán más probabilidades de hacer frente a los riesgos para la seguridad y la salud cuando alcancen la edad adulta, según los expertos asistentes al seminario, que fue organizado conjuntamente por la Agencia y la Presidencia española de la Unión Europea en colaboración con la Comisión.

Los resultados del seminario fueron uno de los principales catalizadores que dieron lugar al nuevo sitio web: «OSH and education: start young — stay safe». Este sitio web presenta una amplia variedad de experiencias nacionales, campañas de sensibilización y conclusiones de debates, una lista de enlaces con información sobre la integración de la SST en los programas educativos de los Estados miembros, Europa y otros lugares, la estrategia de la Comisión Europea en materia de SST y un foro de debate en línea.

LOS CENTROS DE REFERENCIA EN ACCIÓN

Los Centros de referencia permiten a la Agencia recopilar y difundir información en materia de SST en los Estados miembros de la Unión Europea. Como se señala en las páginas precedentes, gran parte de su labor en el año 2002 se centró en la campaña de la Semana Europea. No obstante, a continuación se presenta una visión de conjunto de algunas de las otras actividades desarrolladas por la Agencia durante el año.

ALEMANIA

El Centro de referencia alemán colaboró con la red nacional de SST para fomentar el interés por el tema del año 2002 («El estrés laboral»), que culminó con una conferencia en el mes de septiembre y la Semana Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, en el mes de octubre. Por vez primera se concedieron premios nacionales en colaboración con los patrocinadores de la «Nueva iniciativa para la calidad del trabajo» (INQA). Los participantes presentaron excelentes ejemplos de estrategias para luchar contra el estrés en el lugar de trabajo y más de 20 finalistas participaron en la conferencia de septiembre que tuvo lugar en Berlín. Ya se han iniciado los trabajos de planificación para conceder premios similares en 2003 y el tema serán las «sustancias peligrosas».

AUSTRIA

El principal evento del año fue el XVI Congreso Mundial sobre Seguridad y Salud en el Trabajo, que se celebró en Viena del 26 al 31 de mayo, en el que el Centro de referencia austríaco prestó asistencia, personal y servicios de logística. El programa comprendía un seminario organizado por la Agencia en colaboración con la Comisión Europea sobre «Nuevas estrategias de prevención en la Unión Europea». Este Centro colaboró igualmente durante el año con sus homólogos alemán y suizo en un proyecto para desarrollar una base de datos de buenas prácticas en lengua alemana.

BÉLGICA

Una de las principales prioridades del año fue promover la adopción del «Protocolo UV» por parte de las empresas del sector de las artes gráficas. El objetivo de este protocolo es potenciar al máximo las ventajas medioambientales de la impresión UV, una tecnología avanzada que elimina prácticamente el empleo de disolventes de secado, mediante el fomento de una serie de buenas prácticas. En noviembre de 2002, el Centro de referencia belga distribuyó asimismo un cuestionario para determinar la lengua preferida por el público para la documentación en materia de SST, dado que el material más utilizado está en lengua inglesa. Hay en curso otra investigación para analizar el uso del sitio web belga y las reacciones que éste suscita (http://be.osha.eu.int).

DINAMARCA

En el segundo semestre de 2002, es decir, durante la Presidencia danesa de la UE, se celebraron dos importantes conferencias: una sobre accidentes laborales y la otra sobre el estrés. La primera, celebrada bajo el lema «Red Internacional sobre la Prevención de Accidentes y de Lesiones en el Trabajo», reunió a 250 expertos, investigadores y otras personas interesadas en el tema de la SST de todos los países del mundo, y dio como resultado la creación de una red mundial de expertos. La segunda conferencia, titulada «Trabajemos contra el estrés», se celebró para apoyar la Semana Europea 2002 y a ella asistieron representantes de todos los interlocutores sociales. En total se llevaron a cabo unas 50 conferencias, seminarios y reuniones locales en todo el territorio de Dinamarca durante dicho período.

ESPAÑA

Uno de los principales desafíos en materia de SST es mantener informadas a todas las partes interesadas sobre las noticias y los acontecimientos más recientes en este ámbito. El Centro de referencia español presentó una nueva sección en su sitio web, «La prevención actual de los riesgos en el lugar de trabajo», dividida en dos partes: «legislación» y «noticias», que facilitan una extensa información sobre acontecimientos, eventos y nuevas normas. En este año destacó el hecho de que las empresas españolas realizaron el mayor número de solicitudes para el programa de subvenciones 2001-2002 dirigido a las PYME y organizado por la Agencia. Tanto el volumen como la calidad de los proyectos presentados dan testimonio de la aparición de una cultura de la seguridad en España.

FINLANDIA

El Centro de referencia finlandés se dedicó a la investigación de ejemplos de buenas prácticas para incluirlos en el sitio web nacional sobre salud y seguridad en el trabajo: entre las categorías comprendidas se encuentran el estrés laboral, los trastornos musculoesqueléticos y las soluciones ergonómicas, las sustancias y los polvos peligrosos, la evaluación de riesgos y la gestión de la seguridad, así como la SST en las PYME. El sitio web recibe actualmente cerca de 20 000 visitas al mes con una duración media de 12 minutos. Su principal atracción es la información sobre la nueva legislación en materia de SST, que entró en vigor el 1 de enero de 2003. Asimismo durante el año concluyó un proyecto nacional de desarrollo, conocido como programa «Veto 2003-2007». En previsión de un aumento de dos a tres años del promedio de la vida laboral activa, sus objetivos son, entre otros, reducir en un 15 % el absentismo debido a problemas de salud y en un 40 % el número de accidentes laborales y enfermedades profesionales.

FRANCIA

Durante este año se celebraron cinco reuniones del comité de la red nacional, que reúne a las administraciones nacionales responsables de la seguridad y salud en el trabajo, las organizaciones especializadas en temas de seguridad, los interlocutores sociales y expertos en la materia. En el orden del día figuraba el desarrollo y la supervisión del programa de trabajo de 2002, la aplicación del sistema de financiación para PYME y los preparativos del programa para 2003. Como resultado del sistema de financiación se presentaron varias propuestas de proyectos franceses de gran calidad. Entre las demás actividades del Centro de referencia francés cabe mencionar la organización de talleres y grupos de contacto con la participación de especialistas en SST, la actualización y adición de enlaces al sitio web en francés de la Agencia (http://fr.osha.eu.int), con el apoyo del sitio nacional (http://www.sante-securite.travail.gouv.fr), la traducción y distribución de material de la Agencia y la respuesta a las numerosas solicitudes recibidas de los interlocutores sociales y las instituciones.

GRECIA

Durante el año, el Instituto Helénico de Seguridad y Salud en el Trabajo (Hellenic Institute of Occupational Health and Safety) puso en marcha un programa de formación sobre cuestiones relacionadas con la salud y la seguridad de los ingenieros, especialistas en medicina del trabajo y representantes de la patronal y de los trabajadores para los temas de SST. El Centro de referencia griego presentó igualmente las actividades y el material informativo de la Agencia en dos importantes eventos: la Tercera Conferencia Nacional sobre el Fomento y la Cultura de la Salud y la Conferencia Griega sobre Amianto. La Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales elaboró y presentó un estudio sobre las condiciones de trabajo de los mensajeros y repartidores motorizados. Asimismo durante este año se presentó un libro sobre «La salud en el trabajo», del Dr. E. Zimalis, especialista en medicina del trabajo de la empresa Titan SA, en un acto patrocinado por dicha empresa, destinado a informar a todas las partes interesadas a nivel nacional sobre temas relacionados con la salud y la seguridad.

IRLANDA

La conferencia anual de la Organización Nacional de Irlanda para la Seguridad en el Trabajo (NISO) tuvo lugar en Dublín en el mes de octubre. En esta conferencia, a la que asistieron más de 500 delegados, estuvieron también presentes Michael Smith, Ministro de Defensa irlandés, Hans-Horst Konkolewsky, Director de la Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, y representantes de instituciones gubernamentales irlandesas, organizaciones especializadas en temas de seguridad, empresas, trabajadores y medios de comunicación.

ITALIA

Durante el año 2002, la autoridad italiana encargada de la seguridad en el trabajo, el Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro (ISPESL), organizó tres talleres sectoriales. El primero, sobre salud y seguridad en el sector de la pesca, abordó cuestiones de análisis estadístico, diseño y desarrollo de herramientas para evaluar los riesgos a bordo, comprobaciones de seguridad, mejores prácticas, medidas de información y paquetes de formación. El segundo trataba sobre la gestión de la seguridad en el sector de las artes gráficas y cartográficas y en él se presentaron las nuevas directrices de seguridad elaboradas por la asociación patronal Assopesca, y el tercero estuvo dedicado a la salud y la seguridad en el sector del curtido y en él se examinaron los últimos logros de este sector en cuanto a la reducción de accidentes laborales y de la contaminación del medio ambiente.

LUXEMBURGO

El 21 de octubre de 2002 se celebró una ceremonia en presencia de S.A.R. el Gran Duque Enrique para conmemorar el centenario de la Inspección de Trabajo de Luxemburgo. Entre los oradores se encontraban Paul Weber, Director de la Inspección, y el barón Wolfgang von Richthofen, de la Organización Internacional del Trabajo (OIT). En los dos días siguientes tuvo lugar un taller sobre el tema de la salud en el trabajo en el que se examinó el papel de la Inspección en el futuro, las tendencias que se observan en el lugar de trabajo y otros temas relacionados con la salud y la seguridad. Durante este año, la Inspección emprendió, en colaboración con la policía y los servicios de aduanas, un control de las obras de construcción para comprobar si se empleaba a trabajadores ilegales, de conformidad con la normativa en materia de seguridad y salud, y el cumplimiento de ésta por parte de las empresas.

PAÍSES BAJOS

En el año 2002, el Centro de referencia neerlandés distribuyó más de 6 000 cuestionarios entre profesionales de la seguridad y salud en el trabajo y otros destinatarios, con el fin de recibir sus comentarios sobre el sitio web nacional y las bases de datos sobre actividades y bibliografía en esta materia, así como sobre otros productos desarrollados por la biblioteca de la Organización de la red temática «Trabajo y Empleo» (TNO Work and Employment). Desde entonces, el 20 % de las respuestas recibidas ha sido analizado e introducido en el programa para 2003. El sitio neerlandés fue el primero de los sitios web de los Centros de referencia que fue objeto de un cambio «cosmético» a fin de aumentar su facilidad de uso: entre las mejoras encontramos un nuevo buscador, una base de datos «Quién es quién» (dirección Internet: http://www.arbo.nl/whoiswho) y un mayor número de botones para ejecutar y presentar los resultados de las búsquedas preprogramadas en una o varias de sus bases de datos en línea. Durante 2002 comenzaron igualmente los trabajos de un programa de búsqueda sobre temas de SST que entrará en servicio en 2003 en dos fases.

PORTUGAL

La Asamblea Portuguesa ha fijado el 28 de abril como «Jornada Nacional de Prevención» en una iniciativa para sensibilizar al público sobre la necesidad de elevar los niveles de salud y seguridad contra accidentes en el lugar de trabajo. Este evento ofrece al Centro de referencia portugués y a las autoridades nacionales responsables de la SST una oportunidad anual para intensificar las actividades de información y formación. En la primera Jornada Nacional de Prevención, que tuvo lugar el 28 de abril de 2002, se celebraron varios eventos relacionados con la SST a nivel nacional, incluida la organización en Lisboa de un seminario sobre sistemas de gestión de la seguridad y la emisión de un sello especial sobre el tema de la prevención.

REINO UNIDO

Aprovechando los estrechos lazos que mantiene con el Health and Safety Executive y con los interlocutores sociales, el Centro de referencia británico movilizó a todas las partes interesadas para apoyar el programa de trabajo de la Agencia para 2002, haciendo especial hincapié en la distribución de información, la presentación de temas en materia de SST e integrando su labor en la estrategia del Gobierno británico titulada «Cómo revitalizar la salud y la seguridad» (http://www.hse.gov.uk/revitalising/what_is/index.htm). Las actividades del Centro de referencia durante este año, además del gran éxito de la campaña de la Semana Europea, incluyeron la participación en la feria SHE Solutions 2002, que tuvo lugar en Harrogate, y la exposición sobre seguridad y salud EXPO 2002, que se celebró en Birmingham, en la que se distribuyeron más de 2 000 paquetes informativos. Esta última también proporcionó la ocasión de celebrar una reunión de la red nacional, que tuvo un gran éxito, en la que se informó a los miembros sobre los logros de la Agencia como, por ejemplo, los Galardones a las buenas prácticas y el programa de subvenciones dirigido a las PYME.

SUECIA

La labor del Centro de referencia sueco estuvo enfocada durante este año en el tema del estrés negativo, cuya culminación fue una jornada temática titulada «El Parlamento del entorno del trabajo», en la que los diputados de la Asamblea Nacional (Riksdag) debatieron temas relacionados con la seguridad y la salud en el trabajo, en particular el estrés y los problemas psicosociales. Los interlocutores sociales también se mostraron activos en materia de SST, pues los sindicatos pusieron en marcha campañas para fomentar la gestión sistemática del entorno de trabajo, y la patronal se unió a ellos en un intento de buscar soluciones al creciente absentismo provocado por los problemas de salud. Gracias a estas iniciativas, el número de delegados de seguridad en Suecia alcanzó la cifra sin precedentes de 105 000.

1. VISIÓN DE CONJUNTO DE LA AGENCIA Y DE CÓMO OPERAN SUS COLABORADORES

La Agencia actúa como un catalizador que desarrolla, recopila, analiza y difunde información que contribuye a mejorar el estado de la seguridad y la salud en el trabajo en Europa. Como organización tripartita de la Unión Europea (UE), cumplimos esta función reuniendo a representantes de los tres grupos clave para la toma de decisiones en cada uno de los quince Estados miembros de la UE, de la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC) y de los países candidatos: gobiernos, empresarios y trabajadores, así como la Comisión Europea.

Con tan amplio espectro de colaboradores no sólo nos aseguramos una perspectiva equilibrada e imparcial, sino que también reforzamos los conocimientos técnicos colectivos en la Unión Europea y fuera de ella.

A continuación se explica cómo fomentamos la cooperación entre estos agentes clave para hacer frente a las cuestiones más apremiantes de la seguridad y la salud en el trabajo en Europa.

ESTRATEGIA Y FUNCIONAMIENTO

- El **Consejo de Administración** establece los objetivos y la estrategia de la Agencia, incluida la identificación de las cuestiones prioritarias en materia de SST que requieren alguna actividad o mayor información. El Consejo se reúne dos veces al año y está formado por representantes de los tres grupos clave para la toma de decisiones de cada uno de los quince Estados miembros de la Unión Europea, a saber, gobiernos, empresarios y trabajadores, así como por tres representantes de la Comisión Europea.
- La **Mesa**, que se encarga de supervisar el funcionamiento de la Agencia, está compuesta por el presidente y los vicepresidentes, además de un representante y otro participante de cada uno de los grupos de interés antes mencionados, y se reúne cuatro veces al año. También forman parte de la Mesa dos representantes de la Comisión y un miembro designado por el Gobierno español.
- El **Director** es el responsable del funcionamiento cotidiano de la Agencia, incluidos todos los asuntos financieros, administrativos y de personal.

ASESORAMIENTO PROFESIONAL SOBRE CUESTIONES, MÉTODOS Y RECOGIDA DE DATOS RELATIVOS A LA SST

Los **Grupos de redes temáticas** proporcionan asesoramiento profesional sobre cuestiones específicas de SST identificadas por el Consejo y sobre el modo de recoger los datos necesarios para la investigación. También evalúan los datos una vez que han sido recogidos y analizados, como paso previo a su difusión, a fin de garantizar el control de calidad.

En 2002, como parte de una estructura de red revisada, funcionaron dos Grupos de redes temáticas, que abarcaban buenas prácticas y sistemas y programas en materia de seguridad y salud, e investigación sobre trabajo y salud. Grupos de expertos proporcionaron asesoramiento y apoyo a la Agencia sobre la supervisión de la SST y el funcionamiento de la Semana Europea, así como el programa de financiación para las PYME. Además se crearon dos grupos de trabajo específicos de contacto sobre los sectores sanitario y de la pesca.

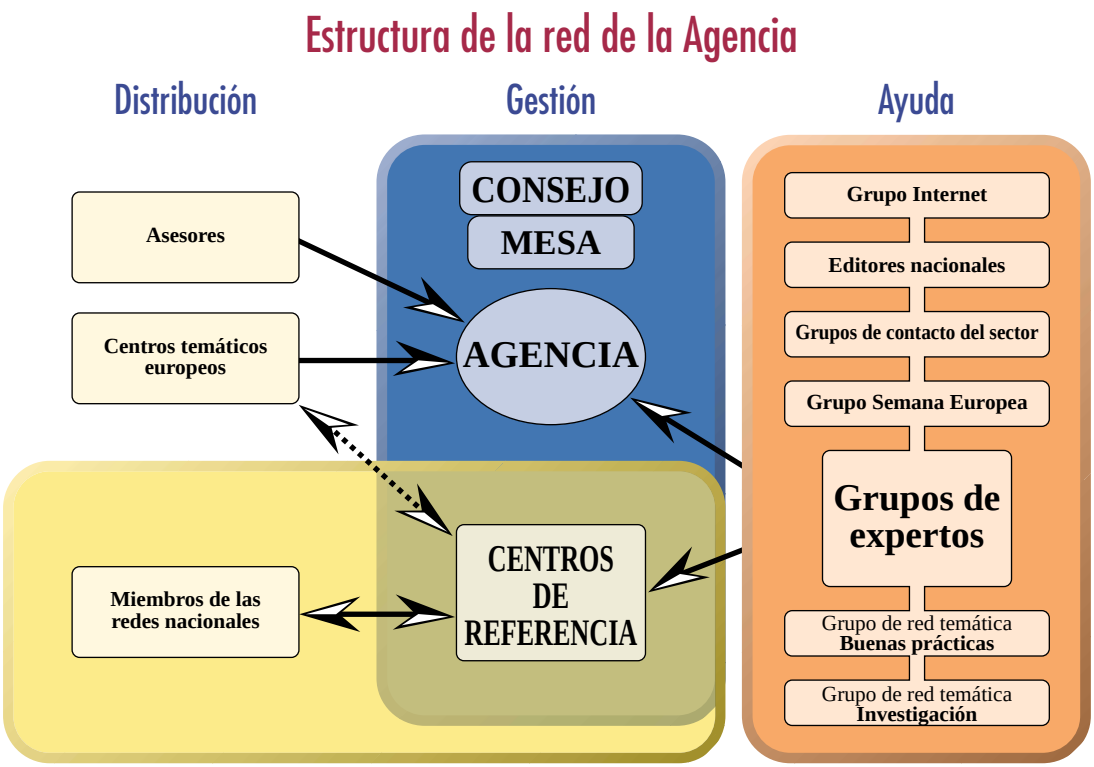
RECOGIDA Y ANÁLISIS DE DATOS

- Los **Centros temáticos** vinculan entre sí a todas las instituciones nacionales para la seguridad y la salud con el fin de recoger y analizar los datos internacionales y nacionales existentes a nivel europeo y apoyar así los ámbitos clave de nuestro programa de trabajo. En 2002, dos Centros temáticos de segunda generación, contratados por un período máximo de tres años, comenzaron sus trabajos sobre:
  - buenas prácticas y sistemas y programas en materia de seguridad y salud, e
  - investigación sobre trabajo y salud.
- Se recurre a **equipos de trabajo específicos** procedentes de las principales instituciones académicas y de las relacionadas con la SST para que dirijan proyectos específicos por encargo.

COORDINACIÓN Y DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN

- Los **Centros de referencia** en más de treinta países coordinan y difunden la información de la Agencia dentro de sus respectivos países, además de facilitar respuestas y recomendaciones. Normalmente constituyen el principal organismo de SST en sus países y son los representantes oficiales de la Agencia en el ámbito nacional. Contribuyen al desarrollo de los servicios de información y del sitio web de la Agencia, que enlaza los sitios web de los treinta y dos Centros de referencia, además de otros. Al igual que en los quince Estados miembros de la UE, se han establecido Centros de referencia en los cuatro países de la Asociación Europea de Libre Comercio (Suiza, Islandia, Liechtenstein y Noruega) y también en los trece países candidatos a la UE.

La **Oficina de la Agencia,** con sede en Bilbao (España) y una dotación de personal multinacional de unas 50 personas en la actualidad, coordina el desarrollo e intercambio de información a lo largo de nuestra red, incluidos los Centros de referencia y otros colaboradores no pertenecientes a la Unión Europea, como las organizaciones internacionales, además de gestionar los proyectos informativos. La red y otras herramientas electrónicas constituyen los principales cauces de comunicación. Nuestras actividades de difusión cuentan con el apoyo de dos grupos profesionales de especialistas en Internet y editores nacionales.



2. CONSTRUYENDO LOS VÍNCULOS. LA RED DE INFORMACIÓN DE LA AGENCIA

Las organizaciones de toda la Unión Europea y del resto del mundo poseen amplias reservas de información sobre la seguridad y la salud en el trabajo (SST). Uno de los objetivos principales de la Agencia consiste en crear un portal global para el intercambio y la difusión de esta información, fundamentalmente a través de Internet. Durante el año 2002 continuamos avanzando hacia este objetivo con la puesta en marcha de nuestra nueva pasarela electrónica global: http://global.osha.eu.int

OPTIMIZACIÓN DE LOS RECURSOS DE LA AGENCIA, LA RED Y LA COOPERACIÓN

La Agencia continuó avanzando en sus preparativos para la ampliación, gracias a la financiación procedente del programa Phare de la Unión Europea. Se crearon Centros de referencia y redes tripartitas de información en todos los países candidatos, y ocho de ellos se integraron en la red de información en línea de la Agencia mediante la creación de sitios web sobre seguridad y salud en el trabajo, y otros lo harán en breve. Los nuevos sitios permiten un acceso instantáneo a abundante información sobre un amplio espectro de temas sobre seguridad y salud. Tras obtener la aprobación de la Comisión para una segunda ronda de financiación a través del programa Phare, las nuevas actividades programadas para 2003 consistirán en la creación de un Centro temático para el desarrollo y la transferencia de buenas prácticas en materia de seguridad y salud a los países candidatos, así como la plena participación de los países Phare en la campaña de la Semana Europea 2003.

Al mismo tiempo, la Agencia siguió mejorando la participación de los Centros de referencia y de las redes nacionales a través de un nuevo servicio externo a la red, la mejora del diálogo y la participación en todas las fases del proceso de planificación y de aplicación del programa de trabajo de la Agencia.

El año 2002 fue testigo igualmente de la creación de dos Centros temáticos de segunda generación: uno dedicado a la investigación sobre trabajo y salud, y el otro a las buenas prácticas de seguridad y salud, incluyendo los sistemas y los programas. A través de organizaciones líderes en Francia (INRS) y Finlandia (FIOH), respectivamente, cada uno de los Centros temáticos reúne a instituciones dedicadas a la seguridad y la salud de más de diez países europeos. Esta cooperación constituye una fuente flexible y valiosa de capacidades en materia de salud y seguridad en los Estados miembros que contribuye a la realización del programa de trabajo de la Agencia. Tras una revisión de su primer año de funcionamiento, el Consejo de Administración de la Agencia acordó prorrogar un año más la financiación de estos Centros en 2003.

COOPERACIÓN ESTRATÉGICA CON LAS INSTITUCIONES EUROPEAS

El principal evento de la comunidad de SST de la UE durante 2002 fue la adopción, por parte de la Comisión, de la nueva estrategia en materia de salud y seguridad en el trabajo titulada: «Cómo adaptarse a los cambios en la sociedad y en el mundo del trabajo: una nueva estrategia comunitaria de salud y seguridad (2002-2006)». Esta estrategia subraya el compromiso de la Unión Europea de alcanzar los niveles más altos en materia de seguridad y salud en el trabajo. Insta a los Estados miembros, a los interlocutores sociales europeos y a los organismos de seguridad y salud a que cooperen en una amplia variedad de iniciativas de política sobre seguridad y salud. Además se pide concretamente a la Agencia que contribuya a consolidar una cultura de prevención de riesgos en toda

Europa, a través de la creación de un «Observatorio de los riesgos» y que apoye a la Comisión en otras tareas informativas.

La Agencia ha creado una página web especial sobre dicha estrategia en la que se recogen las opiniones de todas las instituciones y de los principales interlocutores sociales de la Unión.

Durante el período inmediatamente posterior a la publicación de esta estrategia, la Agencia colaboró con gran eficacia con la Dirección General de Empleo y Asuntos Sociales y en particular con su Dirección D, a fin de adaptar el proyecto de programa de trabajo de la Agencia para 2003 a las principales prioridades de la estrategia. Uno de los principales resultados de esta cooperación fue la puesta en práctica del enfoque de la Comisión para «integrar» la SST en otras políticas. Gracias a la colaboración y al apoyo de la Dirección D de la Dirección General de Empleo y Asuntos Sociales, en los proyectos de información de la Agencia para 2003 sobre discapacidades, asuntos de género y educación ahora participarán los servicios competentes de la Comisión y los interlocutores sociales y grupos interesados de la Unión Europea. Además hubo un alto grado de cooperación, a un nivel más general, con el Comité consultivo de Luxemburgo, los Comités de diálogo social de la Dirección General de Empleo y Asuntos Sociales y varias unidades de la Comisión, cuyas actividades están relacionadas con la seguridad y la salud, como las dedicadas al diálogo social, la organización del trabajo y la sociedad del conocimiento. El conocimiento de las actividades de la Agencia se incrementó a un nivel general entre las instituciones de la UE, y la Comisión ha definido el importante papel de la Agencia en las actividades de SST en línea con su estrategia.

Asimismo, la Agencia ha continuado colaborando estrechamente con la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales del Parlamento Europeo y con la sección social del Comité Económico y Social Europeo. La Agencia participó en presentaciones de su programa de trabajo para 2002 y en una audiencia del Parlamento Europeo sobre la estrategia comunitaria, colaboró con el Presidente del Parlamento Europeo y con la Comisaria Diamantopoulou en la organización de la Semana Europea y recibió la visita de una delegación del Parlamento Europeo, que viajó a Bilbao para participar en el acto de clausura de la Semana Europea en el mes de noviembre. El fuerte apoyo de algunos diputados europeos de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales fue un factor decisivo que permitió a la Agencia alcanzar su objetivo de fomentar normas de alto nivel en materia de seguridad y salud en Europa.

Un seminario de información organizado por la Agencia sobre el Sexto Programa Marco de investigación de la UE reunió a representantes de más de 30 organizaciones dedicadas a la investigación en materia de SST. Este seminario, organizado en colaboración con la Dirección General de Empleo y Asuntos Sociales, con la Dirección General de Investigación y con la Dirección General de Sociedad de la Información, proporcionó a sus asistentes información detallada sobre las posibilidades de financiación para las investigaciones sobre SST en el marco del nuevo programa. Con su oferta de financiación por un importe superior a 17 500 millones de euros durante más de cuatro años, el Sexto Programa Marco representa un 5,4 % del gasto público europeo en investigación no relacionada con la defensa. A través de las actividades de información, como este seminario y su página web, la Agencia espera fomentar las solicitudes de subvención de investigaciones que puedan mejorar el entorno de trabajo y la competitividad en Europa.

Con vistas al futuro, la Agencia ha alcanzado un acuerdo para trabajar en colaboración con el Comité de Altos Responsables de la Inspección de Trabajo (SLIC en sus siglas inglesas) de la Unión Europea, a fin de mejorar la seguridad y la salud en el sector europeo de la construcción. La construcción será el tema de la Semana Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo de 2004, pero las bases quedarán sentadas en 2003, año en el que el SLIC llevará a cabo una campaña de inspección coordinada de obras de construcción en toda Europa. La campaña de inspección contará con el apoyo

de una hoja informativa de la Agencia en once lenguas comunitarias y una página web especial en el sitio web de la Agencia.

CONTINÚA LA EXPANSIÓN DE LA RED GLOBAL

Los esfuerzos de la Agencia para aglutinar los conocimientos y la experiencia de instituciones relacionadas con la SST continuaron en 2002. En el mes de mayo, la Agencia y sus interlocutores internacionales, entre ellos la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Organización Mundial de la Salud (OMS), así como instituciones especializadas en seguridad y salud de Europa, Australia, Canadá y Estados Unidos, pusieron en marcha la nueva pasarela electrónica global (http://global.osha.eu.int) para acceder a información y experiencias en esta materia en todo el mundo. Contiene información y enlaces con disposiciones legislativas y reglamentarias internacionales, buenas prácticas de seguridad y salud, investigación, estadísticas y muchos otros tipos de información.

Esta labor refleja la idea de la Agencia de que las soluciones a los problemas de la Unión Europea en materia de seguridad y salud en el trabajo se encontrarán en Europa y también en otros lugares como resultado de la naturaleza cambiante y cada vez más globalizada del mundo del trabajo, y que es necesario aglutinar los conocimientos, las competencias y las ideas procedentes de todo el planeta. La web es la mejor herramienta para lograrlo. La puesta en marcha en junio del sitio web conjunto de la Agencia Europea y de la OMS será una expresión más de esta convicción. En este sitio se incluyen enlaces con recursos y redes en Internet que están desarrollando la OMS y sus centros colaboradores en todo el mundo. La Agencia está preparando con la OMS, la OIT y el Centro Canadiense para la Salud y la Seguridad en el Trabajo (CCOHS) el desarrollo del portal global conjunto en la web.

Los países de la Asociación Europea de Libre Comercio participaron, en calidad de observadores, en las reuniones de los Centros de referencia que se celebraron en mayo y en septiembre, y consolidaron su posición dentro de la red de la Agencia mediante la participación en una serie de proyectos de información seleccionados, entre ellos la Semana Europea. Fuera del ámbito europeo, la Agencia acordó, con la Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo [Occupational Safety and Health Administration (OSHA)] del Departamento de Trabajo de Estados Unidos, intensificar la cooperación relativa a la información europea y estadounidense; asimismo, la Agencia y la OSHA crearán una página web específica para preparar la próxima conferencia Unión Europea/Estados Unidos que se celebrará en Grecia (en el otoño de 2003) sobre temas relacionados con la seguridad y la salud.

La Agencia desempeña igualmente un papel activo en el proyecto sueco sobre vida laboral y ampliación de la Unión Europea (2001-2004), que se inició durante la Presidencia sueca con el objeto de reunir e intercambiar conocimientos dentro del ámbito de la vida laboral en los trece países candidatos a fin de facilitar su adhesión a la UE. En el año 2002, la Agencia, junto con el Instituto Italiano de Seguridad y Prevención en el Trabajo y la Autoridad sueca responsable del Entorno Laboral, organizó un seminario en colaboración con el programa de redes WLE sobre el estrés. En él, representantes de todos los países candidatos debatieron sobre los obstáculos y las oportunidades que plantea el tratamiento del estrés en el trabajo como un problema derivado del entorno laboral. Algunos asistentes se mostraron muy interesados en el derecho indicativo *(soft law)* y todos se mostraron a favor de fomentar un enfoque pluridisciplinar al problema del estrés.

AUMENTA EL USO DE LA EXTRANET

La extranet de la Agencia, denominada «Oshanet», que permite acceder a muchos de los principales documentos de la Agencia, entró plenamente en servicio en 2002. Oshanet, que es la principal herramienta de comunicación de la red de la Agencia, cuenta actualmente con 338 abonados que utilizan este servicio y contiene 3 500 documentos. En 2002, otros de sus usos fueron el suministro del material gráfico para la Semana Europea en el formato original de la publicación, el envío de las estadísticas nacionales sobre la web por parte de los miembros del Grupo Internet, el envío de artículos para el boletín por los editores nacionales y el fomento de la colaboración entre los investigadores de los Centros temáticos a través de la plataforma de la extranet.

3. DESARROLLO DEL CONOCIMIENTO. PROYECTOS DE INFORMACIÓN

Es de vital importancia facilitar a los responsables de la formulación de políticas y a los profesionales una información de alta calidad, incluidos ejemplos de buenas prácticas, para que tomen decisiones adecuadas. Sobre la base de los conocimientos técnicos de nuestros Centros temáticos y de los demás colaboradores de la red paneuropea, proporcionamos un cauce para esta información que se centra en tres ámbitos prioritarios: sistemas y programas de buenas prácticas, investigación sobre trabajo y salud, y supervisión en materia de seguridad y salud en el trabajo.

Los Centros temáticos y otros consultores externos se encargan de recopilar, evaluar y presentar los datos nacionales, que son validados por los Centros de referencia y los Grupos de redes temáticas. Existen dos Centros temáticos, cada uno de los cuales cuenta con la colaboración de instituciones nacionales especializadas en distintas facetas de la seguridad y la salud. Dichos Centros abarcan las buenas prácticas y los sistemas y programas en materia de seguridad y salud, y la investigación sobre trabajo y salud.

BUENAS PRÁCTICAS/SISTEMAS Y PROGRAMAS

- ***Cuestiones psicosociales:*** La Agencia publicó un nuevo informe titulado «Cuestiones psicosociales y estrés laboral: programas, prácticas y experiencias» que ofrece orientación para desarrollar estrategias a fin de ayudar a las empresas a reducir el estrés, entre ellas los factores que contribuyen a éste, tales como la violencia y el acoso en el lugar de trabajo. Aprovechando los amplios estudios realizados en toda la Unión Europea, utiliza monografías para ilustrar la forma en que diferentes organizaciones se han enfrentado a este problema en diversos sectores, desde el comercio minorista y la industria manufacturera hasta los servicios públicos, como la policía. Los principales criterios de éxito son: un análisis de riesgos adecuado, el diálogo social, la prevención permanente y el apoyo de la alta dirección.
- ***Galardones a las buenas prácticas:*** Once empresas y organizaciones de toda Europa recibieron premios en reconocimiento de sus planteamientos innovadores para prevenir los riesgos psicosociales y el estrés en el trabajo, y otras nueve fueron elogiadas. Los 20 ejemplos de buenas prácticas, seleccionados entre 35 proyectos que participaron en el concurso, se publicaron en un manual y los ganadores recibieron sus premios en el acto de clausura de la Semana Europea, celebrado en noviembre en el Museo Guggenheim de Bilbao.
- ***Sector sanitario:*** Los recursos existentes en la web sobre el sector sanitario siguieron desarrollándose en 2003 y se añadieron nuevos recursos de los Estados miembros de la UE. Una serie de pruebas detalladas entre los usuarios y una encuesta entre las personas interesadas en la salud y la seguridad en este sector vinieron a confirmar la utilidad general y las posibilidades de uso de este sitio. Estos trabajos han dado como fruto un modelo y una metodología que podrán aplicarse para desarrollar sitios web para otros sectores y temas. Esta labor se completó con la publicación de una hoja informativas sobre los riesgos existentes en el sector.

- ***Pesca:*** En 2002, la Agencia creó un nuevo sitio web con enlaces a información sobre seguridad y salud en el trabajo en el sector de la pesca, desde la pesca marina y la acuicultura hasta la prevención de las caídas fuera de borda, pasando por la gestión de la seguridad en las piscifactorías. Este sitio web contiene información sobre buenas prácticas de SST (monografías, orientación e información similar) en el sector pesquero. La información que aquí se presenta pretende ayudar a las personas dedicadas en la práctica a reducir los riesgos de muerte, enfermedad y lesiones entre los trabajadores del sector de la pesca.
- ***Inventario de los sistemas de reconocimiento:*** Una nueva publicación de la serie *Forum* titulada «Sistemas de reconocimiento en materia de seguridad y salud en el trabajo. Experiencias en los Estados miembros de la Unión Europea» examina distintos tipos de sistemas y la forma de ampliarlos. Se exponen tres tipos de sistemas basados en monografías: uno para el reconocimiento de productos, otro para el reconocimiento de contratistas y un tercero para el reconocimiento de la gestión de la SST en general. Asimismo se presenta información general acerca de los sistemas de reconocimiento y sus posibles ventajas. Se publicaron igualmente presentaciones detalladas de veinte sistemas de reconocimiento en forma de documentos de trabajo en línea.
- ***Sistemas de gestión de la SST:*** De acuerdo con un estudio realizado en toda la UE y encargado por la Agencia en 2002, la participación del personal en el desarrollo y la aplicación de sistemas de gestión de la SST es esencial para alcanzar los objetivos marcados en este ámbito. En este estudio, titulado *Uso de los sistemas de gestión de la seguridad y la salud en el trabajo en los Estados miembros de la Unión Europea*, se identifican cinco elementos del sistema ideal de gestión de la SST tomando como base el análisis de los sistemas de once empresas repartidas por todo el territorio comunitario. Dichos elementos son: obtener el apoyo y la participación de todas las partes interesadas, establecer objetivos medibles, realizar una evaluación de los riesgos esenciales, centrarse en la seguridad del personal al aplicar el sistema, comunicar los avances logrados y las posibilidades de mejora, y trabajar con vistas a una mejora constante. El informe se resume en la hoja informativa *Facts* nº 26 de la Agencia.
- ***Seminario sobre las nuevas estrategias en materia de seguridad y salud:*** Más de 200 personas procedentes de todo el mundo asistieron a un nuevo seminario sobre nuevas estrategias en materia de seguridad y salud en el trabajo en la UE, que fue organizado conjuntamente por la Agencia y la Comisión Europea en el marco del XVI Congreso Mundial sobre la Seguridad y la Salud en el Trabajo, que tuvo lugar en Viena. En el sitio web de la Agencia puede encontrarse más información y todas las presentaciones.
- ***Aprender sobre SST:*** La Agencia presentó un nuevo sitio web con objeto de impulsar la integración de la salud y la seguridad en la educación y la formación a todos los niveles. El nuevo sitio web se presentó como continuación del seminario «Aprendiendo sobre SST» celebrado en Bilbao y organizado por la Agencia en colaboración con la Presidencia española de la UE y la Comisión Europea. Los asistentes a este seminario se mostraron de acuerdo con respecto a la necesidad de prestar mayor atención, tanto a nivel comunitario como a nivel nacional, a la integración de la SST en la educación y la formación profesional.

INVESTIGACIÓN SOBRE TRABAJO Y SALUD

El Centro temático sobre Investigación — Trabajo y Salud de la Agencia, dirigido por el Institut national de recherche et de sécurité (INRS), llevó a cabo una revisión de la sección del sitio web dedicada a la investigación y ha aumentado el volumen de información disponible sobre temas como la investigación sobre accidentes laborales y sustancias peligrosas. Además, este Centro investigó diversos temas, desde la «dimensión de género en la SST» hasta un «sistema de información para los nuevos resultados de la investigación de la SST». Entre los informes de investigación y los documentos de trabajo publicados durante el año cabe destacar los siguientes:

- ***Evaluación del coste de los accidentes laborales:*** En 2002, la Agencia puso en servicio una nueva herramienta práctica para ayudar a las

empresas a evaluar el impacto de los accidentes laborales y realizar análisis de rentabilidad de las medidas de prevención. Este «Inventario de los costes socioeconómicos de los accidentes laborales», que se recoge en una nueva publicación en línea y se resume en la hoja informativa *Facts* nº 27 de la Agencia, presenta el proceso de atribución de los costes a tres categorías principales, cada una de ellas presentada en formato de hoja de cálculo. Sus datos pueden utilizarse para calcular el *cash flow* adicional que generaría la empresa si invirtiera en determinadas medidas preventivas, es decir, un análisis ordinario de rentabilidad.

- ***El cambiante mundo del trabajo:*** La vida laboral en Europa está cambiando a una velocidad cada vez mayor, lo que puede dar lugar a nuevos riesgos o bien modificar la forma en que deben gestionarse las necesidades en materia de seguridad y salud en el trabajo. Este hecho influye en los propios lugares de trabajo y en el propio sistema de SST. Por este motivo, el «cambiante mundo del trabajo» ha sido un tema prioritario para la Agencia y, en 2002, ésta llevó a cabo una serie de actividades basadas en él, entre las cuales se encuentran tres nuevas publicaciones y una sección informativa especial situada en el sitio web de la Agencia.
  - — En *El cambiante mundo del trabajo. Tendencias y repercusiones en materia de seguridad y salud en el trabajo en la Unión Europea,* la Agencia identifica cinco tendencias clave y sus posibles repercusiones sobre la SST, como la aparición de la empresa virtual y el aumento de la proporción de los trabajadores de mayor edad en Europa.
  - — La segunda publicación, titulada *Investigación sobre las nuevas modalidades de relaciones contractuales y su repercusión en la SST,* evalúa las repercusiones que tiene el aumento de contratos laborales de corta duración. Una de las consecuencias más significativas para la SST es el aumento de la precariedad laboral, que a menudo se asocia al estrés laboral y sus posibles costes humanos y económicos. Este fenómeno puede verse agravado por la falta de control, un menor acceso a la formación y otros problemas asociados con el personal con contratos temporales.
  - — Por último, el informe *Nuevas tendencias de la prevención de accidentes debido al cambiante mundo del trabajo* es fruto de la Semana Europea 2002, que tuvo como tema la prevención de accidentes, y examina la necesidad de continuar investigando este ámbito, en particular, poniendo un mayor énfasis en la investigación de las intervenciones, la mejora de las metodologías de investigación en los estudios de organización del trabajo y la seguridad y la salud, y la investigación sobre la forma en que la normativa puede contribuir a fomentar la seguridad.
- ***Semana Europea 2003:*** En París se celebró un seminario bajo el título «Hazardous substances in the workplace — Minimising the risk» [«Las sustancias peligrosas en el lugar del trabajo. Cómo reducir los riesgos al mínimo»], que constituyó la contribución de los expertos a la Semana Europea 2003 y en el que se examinaron formas de traducir las investigaciones en materia de SST relativas a los riesgos de los productos químicos en buenas prácticas en el lugar de trabajo. Las conclusiones se difundirán en una publicación *Forum* a principios de 2003 e incluyen una reflexión sobre las ventajas y desventajas de establecer límites de exposición laboral a los carcinógenos, opciones y modelos para la sustitución de sustancias peligrosas en las PYME y experiencias de comunicación de información acerca de sustancias peligrosas en el ámbito de la empresa.

SUPERVISIÓN DE LA SST

En 2002, como parte del seguimiento de su estudio piloto sobre el estado de la seguridad y la salud en el trabajo en Europa, realizado en 2001, la Agencia se centró en la elaboración de un inventario de sistemas de supervisión existentes en materia de SST en los Estados miembros y en la investigación de modelos para un futuro sistema de supervisión europeo sobre SST.

A fin de tener una visión general de los principales sistemas de supervisión de la SST actualmente en uso, se recopilaron datos de más de ochenta sistemas de supervisión de SST existentes en los Estados miembros a través de la red de la Agencia, que se introdujeron en un nuevo sitio web de la Agencia que permite acceder a los datos tanto por tipo de sistema como por país de origen. Este sitio contiene descripciones breves de los principales sistemas de supervisión de SST que se utilizan actualmente en los Estados miembros y en otros países. Normalmente, estos sistemas indican el número de accidentes laborales o

enfermedades profesionales, o pueden incluir información acerca de lugares de trabajo o sobre las actividades de las organizaciones responsables de garantizar la calidad de las condiciones de trabajo.

Se seleccionaron otros veintitrés sistemas existentes en los Estados miembros, que se describieron y analizaron minuciosamente. Estos sistemas comprendían encuestas sobre mano de obra y trabajadores, registros de accidentes, enfermedades y/o absentismo, sistemas e intervenciones orientados hacia la elaboración de políticas y sistemas orientados a la gestión de la SST.

A finales de septiembre se organizó un taller en Bilbao en estrecha colaboración con la Presidencia danesa y la Comisión Europea para presentar los resultados actuales del proyecto y para determinar las necesidades y opciones de los futuros enfoques de la supervisión en materia de seguridad y salud en el trabajo. En dicho taller se presentaron y debatieron ejemplos de sistemas de supervisión de SST existentes en los Estados miembros, así como algunas de las actuales iniciativas de la OIT en este ámbito. Entre las conclusiones del taller hubo recomendaciones para reforzar las iniciativas existentes, como las actividades de Eurostat, propuestas para futuros enfoques de supervisión de SST en relación con los nuevos riesgos, una evaluación de la situación de la SST en la empresa y recursos para aplicar la normativa relativa a la SST, que se difundirán en una publicación *Forum* a principios de 2003.

PROGRAMAS DE FINANCIACIÓN PARA PYME

Cincuenta y dos empresas y otras organizaciones recibieron subvenciones para elaborar proyectos dirigidos a las PYME. Financiado por el Parlamento Europeo con un importe de 4 millones de euros, este segundo programa coordinado por la Agencia tiene por objeto fomentar el desarrollo e intercambio de ejemplos de buenas prácticas. Los proyectos, seleccionados entre más de 350, por un jurado europeo y la red de Centros de referencia tripartitos de la Agencia incluían once actividades transnacionales y cuarenta y una nacionales, que abarcaban desde un canal de televisión destinado a los mercados agrícolas que pone de relieve los riesgos en el sector agrícola hasta una campaña de sensibilización para prevenir el agotamiento del personal psiquiátrico. Los proyectos galardonados en 2001 fueron presentados en una serie de actos celebrados en toda Europa, por ejemplo, en la conferencia WorkingonSafety.net que tuvo lugar en Elsinore, Dinamarca, a principios de septiembre.

Asimismo, la Agencia designó a un contratista externo para que efectuase una evaluación independiente del primer programa de prevención de accidentes en las PYME y se prevé que dicha evaluación esté lista para finales de marzo de 2003. La Agencia dará a conocer y promoverá, igualmente en 2003, los logros alcanzados por los proyectos premiados tras la finalización del primer programa.

4. DIFUSIÓN DE CONOCIMIENTOS. SERVICIOS DE INFORMACIÓN

En 2002, la Agencia siguió concediendo una alta prioridad a la comunicación eficaz de información a su público mediante una amplia variedad de actividades y la aplicación de una nueva estrategia de comunicación. Esta estrategia responde al objetivo de la Agencia de convertirse en el primer punto de referencia europeo para la obtención de información de calidad garantizada sobre seguridad y salud en el trabajo.

CAMPAÑAS Y EVENTOS

Semana Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo

Esta iniciativa anual, que se realiza con la ayuda de los Centros de referencia de la Agencia, constituye actualmente el mayor evento europeo sobre seguridad y salud en el trabajo y comprende cientos de actividades que tienen lugar durante todo el mes de octubre.

La Semana de 2002 se centró en los riesgos psicosociales y el estrés en el trabajo y fue inaugurada el 3 de julio en la sede del Parlamento Europeo en Estrasburgo, con el apoyo de la Comisaria europea de Empleo y Asuntos Sociales, Anna Diamantopoulou, y el Presidente del Parlamento Europeo, Pat Cox. Aparte de más de 1 millón de hojas informativas, carteles y tarjetas postales, la Agencia elaboró un amplio paquete informativo dirigido a la prensa en once lenguas para promover este evento, que obtuvo una amplia cobertura por parte de los medios de comunicación de toda Europa. El acto de apertura estuvo acompañado de una exposición en el Parlamento Europeo, una serie de seminarios en los que participaron expertos en «estrés» y la posibilidad de que los diputados y el personal del Parlamento comprobaran sus niveles de estrés en una «cámara de estrés». La pelota hinchable de cuatro metros utilizada para la presentación también se utilizó para respaldar varias actividades de promoción de los Estados miembros. En junio, se puso en marcha un sitio web plurilingüe sobre la Semana Europea 2002, que fue actualizándose periódicamente con noticias sobre las actividades planificadas y fuentes de información.

El acto de clausura de la Semana tuvo lugar en Bilbao el 25 de noviembre de 2002. Este acto, que se celebró en colaboración con la Presidencia danesa, incluyó varios talleres por la mañana, un coloquio europeo por la tarde y, por la noche, una ceremonia de entrega de Galardones a las buenas prácticas en una cena celebrada en el Museo Guggenheim. Entre los oradores y participantes figuraban los Ministros de Trabajo de Dinamarca y España; representantes de la Comisión Europea, del Parlamento Europeo, del Comité Económico y Social Europeo (CESE), de la Unión de Industrias de la Comunidad Europea (UNICE) y de la Confederación Europea de Sindicatos (CES); así como expertos en SST de toda Europa. También participó una amplia muestra representativa de interlocutores sociales, expertos nacionales y colectivos interesados.

En el mes de octubre se realizaron numerosas actividades en todos los Estados miembros, algunas de las cuales fueron cofinanciadas con fondos de la Agencia. Se ha encargado a un contratista externo que evalúe la Semana Europea 2002.

SEMANA EUROPEA 2003

La Agencia, en estrecha cooperación con los Centros de referencia, elaboró un documento de estrategia en el que describe las actividades y los productos que realizará para respaldar la Semana Europea sobre sustancias peligrosas. El lema para esta semana será: «Sustancias peligrosas — Mucho cuidado».

Actualmente, la Agencia está elaborando un marco de cooperación con organismos externos y organizaciones interesadas para la participación de los países candidatos en las actividades de la Semana Europea y en la última fase del paquete informativo para la campaña.

EXPOSICIONES

La Agencia participó en varias exposiciones realizadas con motivo de:

- el XVI Congreso Mundial sobre Seguridad y Salud en el Trabajo que tuvo lugar en Viena, Austria (mayo);
- la Exposición Mundial sobre Seguridad y Salud en el Trabajo 2002, celebrada en Birmingham, Reino Unido (mayo);
- la inauguración de la Semana Europea en el Parlamento Europeo, Estrasburgo, Francia (julio);
- la Cumbre de la empresa europea en Bruselas, Bélgica (junio);
- la Conferencia sobre prevención de accidentes de WorkingonSafety.net, Elsinore, Dinamarca (septiembre);
- la Conferencia Internacional sobre Seguridad y Salud, Módena, Italia (septiembre);
- la Exposición y Conferencia de la Semana del Empleo que tuvo lugar en Bruselas, Bélgica (noviembre);

Además, los Centros de referencia nacionales se encargaron de que la Agencia estuviese presente en una amplia gama de eventos en todo el territorio de la Unión Europea.

INTERNET Y OTROS MEDIOS ELECTRÓNICOS

OSHmail

OSHmail, nuestro boletín enviado por correo electrónico, ha vuelto a publicarse quincenalmente (en lugar de bimestralmente) y ahora está disponible en cinco lenguas (alemán, español, francés, inglés e italiano). Forma parte de la respuesta de la Agencia a los resultados de una reciente encuesta sobre las necesidades de comunicación de los usuarios, que puso de relieve el gran interés suscitado por las noticias relativas a la SST en Europa y un deseo de recibir actualizaciones más a menudo. Además de aumentar su frecuencia de publicación, la Agencia ha cambiado el diseño del boletín, que proporciona información actualizada sobre temas europeos e internacionales en materia de salud y seguridad en el trabajo a más de 14 000 suscriptores.

Iniciativas basadas en Internet: El 23 de mayo entró en servicio un nuevo sitio web institucional de la Agencia (http://agency.osha.eu.int), con un interfaz en las once lenguas de la UE, que contiene varios instrumentos virtuales nuevos. Entre éstos se cuenta un servicio informativo periódico en línea, enlaces para acceder con un solo clic a temas esenciales en materia de seguridad y salud y a la vista previa de las próximas publicaciones.

Además, las novedades en línea incluyen un sitio plurilingüe para la Semana Europea 2002, una pasarela global, un sitio conjunto de la Organización Mundial de la Salud y la Agencia Europea, la inclusión de los ocho primeros sitios de los países candidatos en la red de la Agencia, la transformación de los sitios web dedicados a las Semanas Europeas 2000 y 2001 en herramientas web sobre trastornos musculoesqueléticos y prevención de accidentes. Se añadieron al contenido del sitio web nuevas publicaciones, un nuevo instrumento sobre el *mundo cambiante del trabajo*, otro sobre la *promoción de la salud en el lugar de trabajo*, una nueva herramienta sobre el tema *aprender sobre SST, en el sector sanitario* y una base de datos en línea de los proyectos de asociación entre los países candidatos y los Estados miembros de la UE en materia de salud y seguridad en el trabajo. El sitio europeo ha sido objeto de una constante actualización, como parte de la política de la Agencia de actualizar periódicamente la información en línea.

El número de sesiones de usuario en los sitios web de la Agencia y de los Centros de referencia aumentó un 31 %, alcanzando así casi 3,5 millones en 2002. El número de publicaciones de la Agencia visitadas experimentó un aumento similar.

Por último, la Agencia organizó en el mes de noviembre una reunión conjunta de los miembros del Grupo Internet y de los editores nacionales para debatir sobre el desarrollo de un nuevo servicio de noticias en línea en los sitios web de la red. El objetivo de este proyecto es crear un servicio informativo periódico sobre las novedades de los países y las organizaciones que participan en la red de la Agencia.

PUBLICACIONES IMPRESAS

Aunque los cauces de comunicación electrónica constituyen la base de nuestra estrategia de comunicación a largo plazo, las publicaciones impresas continúan siendo importantes, en particular para grupos interesados concretos que no tienen un acceso fácil a Internet. Entre las publicaciones de 2002 destacan las siguientes:

Materiales de campaña

En el período anterior al mes de octubre, la Agencia y sus Centros de referencia distribuyeron cientos de miles de paquetes de promoción sobre la Semana Europea en las once lenguas oficiales de la UE. Además se elaboró un amplio paquete informativo destinado a la prensa para apoyar la celebración de la Semana, que se incluyó en el sitio web de la Semana Europea en las once lenguas oficiales.

Informes de investigación: Se publicaron cuatro informes de investigación tanto en el sitio web como en papel. Entre los temas que se trataron cabe citar «Cómo abordar los problemas psicosociales y reducir el estrés laboral» y «Uso de los sistemas de gestión de la seguridad y la salud en el trabajo en los Estados miembros de la Unión Europea».

Ya están disponibles en el sitio web de la Agencia nuevas versiones en varias lenguas adicionales de algunas de las publicaciones más conocidas de la Agencia, entre las que cabe destacar:

- «Hacer llegar el mensaje. Campañas sobre salud y seguridad» (disponible en alemán, español, francés, griego, inglés, italiano y portugués).
- «La prevención de accidentes en la práctica» (disponible en alemán, español, francés, inglés e italiano).

El Centro de referencia italiano ha traducido y publicado en su lengua los informes de la Agencia, lo que representa un paso sumamente alentador para ésta. La Agencia y los Centros de referencia están examinando activamente la posibilidad de establecer acuerdos de licencia similares para abarcar otras lenguas.

Hojas informativas: Se publicaron seis hojas informativas *Facts* (nos 22 a 24 y 30 a 32) sobre cuestiones relacionadas con el tema de la Semana Europea de este año y han formado parte del paquete de material para la campaña. Asimismo se publicaron otras cinco sobre cuestiones de seguridad y salud.

Forum: En 2002 se publicaron cuatro números de *Forum*, entre los cuales cabe mencionar «El cambiante mundo del trabajo» (nº 5) y «La enseñanza en materia de salud y seguridad en el trabajo» (nº 8).

***Revistas*:** El número 5 de la revista *Magazine* de la Agencia se centró en el estrés laboral y se publicó en cuatro lenguas (alemán, español, francés e inglés).

***Boletines*:** Los números 11, 12 y 13 del boletín *News* de la Agencia se publicaron en cuatro lenguas (alemán, español, francés e inglés).

Documentos de trabajo: Se ha publicado una serie de documentos de trabajo, dado que es una manera rentable de publicar informes especializados de interés para una audiencia restringida. Al igual que las demás publicaciones de la Agencia, los documentos de trabajo pueden descargarse gratuitamente en la sección «Informes» de la página web de la Agencia. En 2002 se publicaron siete documentos de trabajo, entre ellos «Research on new trends in accident prevention» («Investigación sobre las nuevas tendencias de la prevención de accidentes») y «Data to describe the link between OSH and employability» («Datos para describir el vínculo entre la seguridad y salud en el trabajo y la empleabilidad»).

Informe anual: El Informe Anual 2001 se publicó en inglés y se produjo un CD-ROM traducido a once lenguas.

Comunicados de prensa: Se enviaron dieciocho comunicados de prensa a periodistas de toda Europa a fin de aumentar la sensibilización ante los riesgos y las soluciones en materia de SST, así como para promover los eventos y las publicaciones de la Agencia.

DESARROLLO DE UNA ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN

Con el fin de mejorar sus comunicaciones, la Agencia ha revisado su estrategia de comunicación. La nueva estrategia tiene por objeto contribuir a la estrategia general de la organización y garantizar que desempeñe plenamente su papel en la aplicación de la nueva estrategia comunitaria en materia de seguridad y salud en el trabajo. Se basa en los resultados de una encuesta sobre las necesidades de comunicación de los usuarios y fue elaborada por la Agencia en consulta con sus Centros de referencia nacionales.

Los resultados de la encuesta telefónica, que se llevó a cabo en todo el territorio de la Unión Europea en el mes de mayo de 2002, confirmaron que la Agencia y sus Centros de referencia son actualmente fuentes consolidadas de información sobre seguridad y salud en el trabajo y que nuestros productos y servicios de información son apreciados. Asimismo indicaba que las distintas partes interesadas en nuestra labor conceden un alto nivel de apoyo (entre un 70 % y un 90 %) a los principales mensajes que les comunicamos tanto a ellas como a otros destinatarios. Sin embargo, una parte considerable del mercado potencial de información en materia de SST sigue sin ser explotado y, si bien un 40 % de los encuestados señalaban que estaban interesados en recibir información europea e internacional sobre SST, los resultados destacaban el papel fundamental de los Centros de referencia para hacer llegar la información de la Agencia a los usuarios finales..

La estrategia de comunicación que fue aprobada por el Consejo de Administración en noviembre de 2002 tiene por objeto éste y otros problemas. Identifica a los principales destinatarios y pretende convertir a la Agencia en el primer punto de referencia europeo y hacer de su sitio web el principal portal para obtener información de «calidad garantizada» sobre seguridad y salud en el trabajo. Los planes nacionales de comunicación, desarrollados en colaboración con los Centros de referencia de la Agencia, contribuirán a traducir esta estrategia en acciones concretas.

5. ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS

SISTEMAS DE GESTIÓN FINANCIERA

Al igual que en años interiores, los sistemas CUBIC y Sincom 2 se siguen utilizando para la gestión de cuentas generales y para la gestión financiera y presupuestaria, respectivamente.

El presupuesto de la Agencia para 2002 se publicó en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* (DO L 178 de 9.7.2002). Desde la publicación del presupuesto, la Agencia ha recibido una contribución complementaria de 42 071 euros del Gobierno español y de 30 000 euros de la Presidencia danesa.

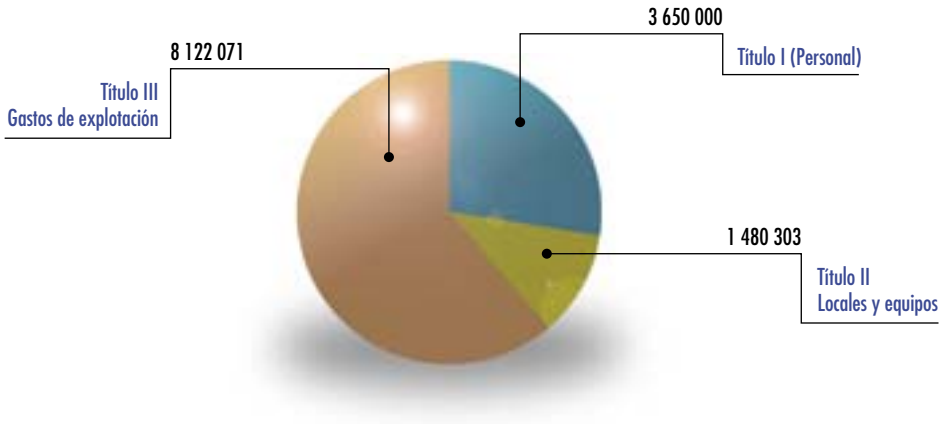
El presupuesto constaba de las siguientes fuentes de ingresos

Fuentes de ingresos	Importe (euros)
Subvención de la Comunidad Europea	13 000 000 ([1])
Gobierno español	102 172
Gobierno autónomo vasco	60 101
Diputación Foral de Vizcaya	60 101
Presidencia danesa	30 000
Total	**13 252 374**

([1]) Incluidos 4 millones de euros destinados al programa de subvenciones dirigido a las PYME.

El gasto se repartió del siguiente modo:

Gastos presupuestados por título en 2002 (euros)



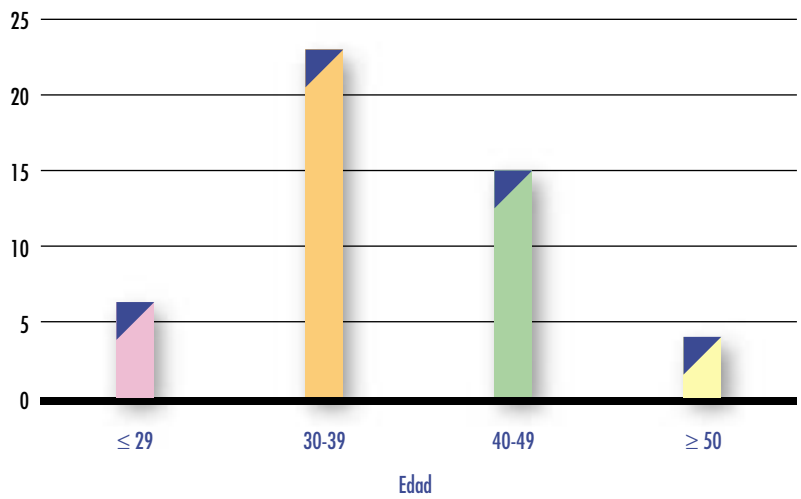
De los 13,2 millones de euros disponibles en 2002, cerca del 94 % ya se había comprometido a finales de año.

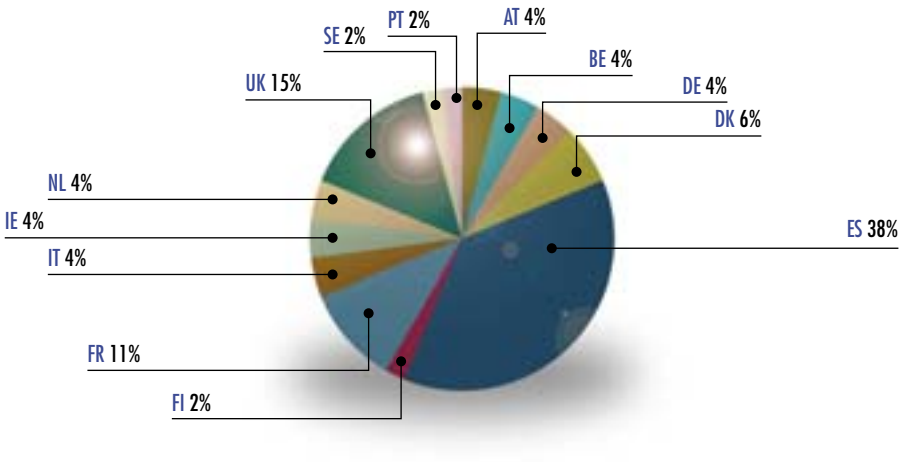
En febrero de 2002, el Consejo de Administración de la Agencia aprobó la gestión del Director en relación con la ejecución del presupuesto de 2000. Además, el Tribunal de Cuentas ha realizado su auditoría anual de los estados financieros para 2001 y ha podido comprobar de un modo razonable que «las cuentas anuales correspondientes al ejercicio que finalizó el 31 de diciembre de 2001 son fiables y que las operaciones subyacentes son, en su conjunto, legales y regulares».

SISTEMA DE GESTIÓN DEL PERSONAL

En el año 2002 la estructura del personal evolucionó: dos agentes temporales, un agente local y un agente auxiliar abandonaron la Agencia y contratamos a ocho nuevos agentes temporales y un agente local. Además, un agente auxiliar se incorporó a la Agencia. A finales del año 2002, la composición del personal era la siguiente:

Categoría	Hombres	Mujeres	Total
Agentes temporales (A)	9	5	14
Agentes temporales (B)	3	7	10
Agentes temporales (C)	3	2	5
Agentes auxiliares (B)	0	1	1
Expertos nacionales en comisión de servicio	0	3	3
Personal local	3	12	15
Total	**18**	**30**	**48**





El Comité para la salud y la seguridad se reunió en varias ocasiones a lo largo del año para debatir sobre cuestiones de seguridad y de planificación de emergencias así como sobre medidas para mejorar el entorno de trabajo. Se llevaron a cabo de manera satisfactoria ejercicios de evacuación del edificio.

El personal recibió formación en el año 2002 relacionada fundamentalmente con ámbitos de tecnología de la información e idiomas. Además, se organizaron diversas jornadas temáticas que abarcaron ámbitos como la gestión de conocimientos, la seguridad y salud en el trabajo para personas no expertas, compras y contratos.

SISTEMA DE GESTIÓN DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN

La División de Tecnología de la Información ha continuado facilitando la infraestructura y los servicios necesarios para llevar a cabo la labor de la Agencia y sus comunicaciones electrónicas: correo electrónico, boletín electrónico, extranet.

Durante 2002 se realizaron las siguientes nuevas actividades:

- Se estableció una conexión directa con la Comisión utilizando la infraestructura de la red Testa II. En 2002, esta conexión fue utilizada por los siguiente servicios: acceso a la intranet de la Comisión, acceso a la Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas, control a distancia y validación electrónica de nuestra aplicación presupuestaria Sincom 2. Debido al aumento del número de visitas al sitio web de la Agencia, la banda ancha de comunicaciones se ha ampliado a 1 Mb.
- En la séptima planta del edificio Lagun Aro, que colinda con el edificio principal de la Agencia y se usa para reuniones, se ha instalado un nuevo cableado y nuevas conexiones de fibra óptica con la Agencia. Se ha creado una sala de formación de informática para doce alumnos.
- En 2002 concluyó la migración de los ordenadores personales y servidores del sistema operativo Microsoft NT a MS-Windows 2000. La renovación del equipo obsoleto continuó de acuerdo con el plan previsto.

Otros avances:

- Se instalaron las nuevas versiones de SI2, Adonis y BOB.
- Se enviaron y recibieron más de 500 000 correos electrónicos.

SISTEMA DE GESTIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN

Durante el año 2002, la Agencia continuó implantando su sistema de gestión de la documentación del siguiente modo:

- Continuando el desarrollo del sistema de registro y gestión de documentos (Adonis) de la Agencia. A lo largo del año se registraron 13 626 entradas y salidas de correo.
- Gestionando la base de datos de los archivos centrales con 1 775 registros (lo que representa 98 metros de expedientes en papel).

INFORME ANUAL 2002

ANEXOS

ANEXO 1.

MIEMBROS DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN EN FEBRERO DE 2003

El Consejo de Administración de la Agencia está compuesto por representantes de los gobiernos de los quince Estados miembros, de los empresarios y de las organizaciones sindicales, así como por tres representantes de la Comisión Europea. Asimismo, participan cuatro observadores: dos de la Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo y sendos representantes de la Confederación Europea de Sindicatos (CES) y de la Unión de Industrias de la Comunidad Europea (UNICE).

GOBIERNOS

Miembro	País	Suplente
Sr. A. Horst	Alemania	Dr. K.-H. Grütte
Dra. G. Breindl	Austria	Dra. E.-E. Szymanski
Sr. M. Heselmans	Bélgica	Sr. J.-M. de Coninck
Sr. J. Jensen	Dinamarca	Sr. M. Bergulf
Sr. L. Fernández Sánchez	España	Sr. M. Velázquez
Sr. M. Hurmalainen	Finlandia	Sr. E. Yrjänheikki
Sr. M. Boisnel	Francia	Sra. J. Guigen
Sr. A. Christodoulou	Grecia	Sra. M. Pissimissi
Sr. T. Beegan	Irlanda	*A la espera de nuevo miembro*
Sr. P. Onelli	Italia	Dra. G. Rocca-Ercoli
Sr. P. Weber	Luxemburgo	Sra. N. Welter
Sr. H.C.V. Schrama	Países Bajos	Sra. N. Kuyper
Sr. E.J. Lopes Fernandes	Portugal	Sr. E.R. Leandro
Sr. M. Draper	Reino Unido	Sra. S. Mawer *A la espera del nombramiento oficial*
Dr. B. Remaeus *Presidente*	Suecia	Sr. B. Barrefelt

EMPRESARIOS

Miembro	País	Suplente
Sr. R. Lehr	Alemania	Sr. T. Holtmann
Sra. C. Schweng *Vicepresidenta*	Austria	Dr. H. Brauner
Sr. A. Pelegrin	Bélgica	Sr. K. de Meester
Sr. A.J. Pedersen	Dinamarca	Sr. T.P. Nielsen
Sr. P. Teixidó Campas	España	*A la espera de nuevo miembro*
Sr. T. Kuikko	Finlandia	Sr. A. Mähönen
Dr. P. Levy	Francia	Sra. V. Cazals
Sr. P. Kyriakongonas	Grecia	Sr. E. Zimalis
Sr. T. Briscoe	Irlanda	Sr. K. Enright
Sr. F. Giusti	Italia	Sr. M. Fregoso
Sr. F. Engels	Luxemburgo	Dr. F. Metzler
Sr. J.J.H. Koning	Países Bajos	Sra. C. Frenkel
Sr. J. Costa Tavares	Portugal	Sr. J.L. Barroso
Dr. J.L. Asherson	Reino Unido	Sr. M. Platt
Sr. E. Jannerfeldt	Suecia	Sra. U.B. Fräjdin-Hellqvist

Trabajadores

Miembro	País	Suplente
Sra. M. Schröder	Alemania	Sr. M. Angermaier
Sra. R. Czeskleba	Austria	Sr. A. Heider
Sr. F. Philips	Bélgica	Sr. H. Fonck
Sra. L. Jacobsen	Dinamarca	Sr. J.-K. Frederiksen
Sr. T. López Arias	España	Sr. Á. Carcoba
Sra. R. Perimäki-Dietrich	Finlandia	Sra. I. Pahlman
Sr. J.-C. Bodard	Francia	Sr. D. Olivier
Sr. I. Adamakis	Grecia	Sr. S. Drivas
Sr. F. Whelan	Irlanda	Sr. S. Cronin
Sra. L. Benedettini	Italia	Sra. G. Galli
Sr. M. Goerend	Luxemburgo	Sr. A. Giardin
A la espera de nuevo miembro	Países Bajos	Sr. A. Woltmeijer
Sr. L.F. Do Nascimento Lopes *Vicepresidente*	Portugal	Sr. A. Farias
Sr. O. Tudor	Reino Unido	Sr. T. Mellish
Sr. S. Bergström	Suecia	Sr. B. Sjöholm

Comisión Europea

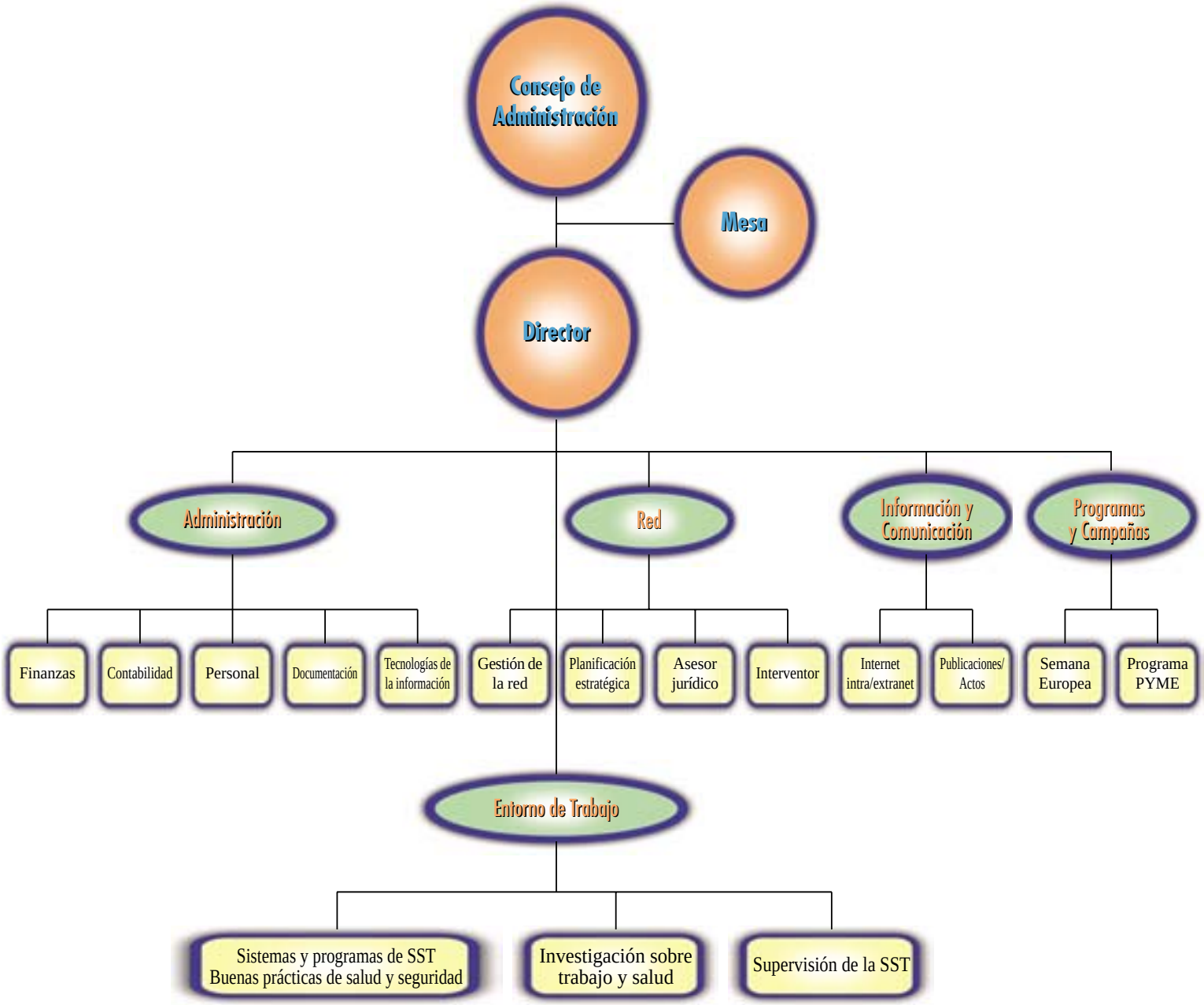
Miembro	Suplente
Sra. O. Quintin Directora General DG Empleo y Asuntos Sociales	*A la espera de nuevo miembro*
Sr. M. Oostens DG Empleo y Asuntos Sociales	Sr. J.P. Van Gheluwe DG Empresa
Sr. J.R. Biosca de Sagastuy DG Empleo y Asuntos Sociales	Sra. C. Alexopoulou DG Empleo y Asuntos Sociales *Vicepresidenta*

Observadores

Miembro	Suplente
Sr. R.-P. Bodin Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo	Sr. E. Verborgh Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo
Sra. M. Valkonen Presidenta del Consejo de Administración Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo	
Sra. N. Waltke UNICE	Sra. V. Corman CNPF
Sr. M. Sapir TUTB	

ANEXO 2.

ESTRUCTURA DE LA AGENCIA EUROPEA Y LA SALUD ORGANIZATIVA PARA LA SEGURIDAD EN EL TRABAJO



ANEXO 3.

PERSONAL DE LA AGENCIA POR UNIDADES
LISTA DEL PERSONAL (ACTUALIZADA A 20 DE MARZO DE 2003)

DIRECCIÓN

Sr. Hans-Horst Konkolewsky (DK), Director
Sra. Irune Zabala (ES), Secretaria

RED

Sr. Finn Sheye (DK), Responsable de Proyectos
Sr. Alun Jones (UK), Responsable de Proyectos
Sr. José António Carreira (PT), Interventor
Sra. Elena Ortega (ES), Legal Adviser
Sr. Jesper Bejer (DK), Gestor de la red — Asistente
Sr. Ingemar Sternerup (SE), Responsable de Proyectos adjunto
Sra. Dagmar Radler (DE), Secretaria
Sra. Beatriz García (ES), Secretaria

DEPARTAMENTO INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN

Sr. Andrew J.A. Smith (UK), Jefe de unidad
Sr. Anton Verplanke (NL), Gestor de Información-Comunicaciones Electrónicas
Sra. Eke Heetveld (NL), Gestor de información
Sra. Paola Piccarolo (IT), Responsable de Información adjunta
Sra. Siobhan Savage (IE), Responsable de Información adjunta
Sra. Lila Adib (FR), Gestor de Internet asistente
Sr. Antoine Sierra (FR), Oficial
Sr. Gorka Moral (ES), Webmaster
Sra. María José Urkidi (ES), Secretaria
Sra. Mónica Azaola (ES), Secretaria
Sra. Estibaliz Martínez (ES), Secretaria

DEPARTAMENTO ENTORNO DE TRABAJO

Sra. Christa Sedlatschek (AT), Jefe de unidad
Sr. Markku Aaltonen (FI), Responsable de Proyectos
Sra. Ulrike Bollmann (DE), Responsable de Proyectos
Sra. Elke Schneider (AT), Responsable de Proyectos
Sr. Tim Tregenza (UK), Responsable de Proyectos
Sr. Eusebio Rial-González (UK), Responsable de Proyectos
Sr. William Cockburn (UK), Responsable de Proyectos adjunto
Sra. Sarah Copsey (UK), Responsable de Proyectos adjunta
Sra. Mónica Vega (ES), Secretaria
Sra. Usua Uribe (ES), Secretaria
Sra. Susana Fernández (ES), Secretaria

GRUPO DE TRABAJO PARA CAMPAÑAS Y PROGRAMAS

Sra. Françoise Murillo (FR), Jefe del Grupo de Trabajo para Campañas y Programas
Sra. Brenda Carmel O'Brien (IE), Responsable de Proyectos adjunta
Sra. Marta Urrutia (ES), Responsable de Proyectos
Sra. Pascale Turlotte (FR), Asistente de Administración
Sra. Marta de Prado (ES), Mecanógrafa

ADMINISTRACIÓN

Sr. Marc-Olivier Gribomont (BE), Jefe de Unidad
Sr. Raúl Fresneña (ES), Responsable de TI adjunto
Sra. Eva Coria (ES), Contable
Sra. Caroline Georges (FR) Gestor de recursos humanos asistente
Sra. Ana Domínguez (ES), Oficial — Documentalista
Sr. Alexandre Herte (BE), Oficial — Recursos humanos
Sra. Laura Claudia Romano (IT), Oficial — Finanzas
Sra. Mari Carmen de la Cruz (ES), Asistente de Administración
Sr. Xabier Altube (ES), Asistente de TI
Sr. José Ignacio Sánchez (ES), Asistente de TI
Sra. Estibaliz Vidart (ES), Secretaria
Sra. Berta Lejarza (ES), Mecanógrafa

ANEXO 4. CENTROS DE REFERENCIA

Los Centros de referencia, existentes en más de treinta países, coordinan y difunden la información de la Agencia en sus respectivos países, además de proporcionar información de retorno y recomendaciones. Normalmente es la organización principal en el ámbito de la seguridad y la salud en el trabajo (SST) de cada país, así como el representante oficial de la Agencia en el ámbito nacional. Los Centros de referencia contribuyen al desarrollo de los servicios de información de la Agencia y su página web, que reúne las 32 páginas web de los Centros de referencia, además de otras. Además de en los quince países miembros de la Unión Europea (UE), se han creado Centros de referencia en otros cuatro países de la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC) —Suiza, Islandia, Liechtenstein y Noruega— y en los trece países candidatos a la adhesión a la Unión.

Centros de referencia de la UE

ALEMANIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat IIIb2
Scharnhorststrasse 34-37
D-10115 Berlin

Persona de contacto: Sr. Reinhard Gerber
Fax (49-30) 20 14 52 48
E-mail: reinhard.gerber@bmwa.bund.de

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Sektion IX, Zentral-Arbeitsinspektorat
Abt. IX/6
Favoritenstrasse 7
A-1040 Wien

Persona de contacto: Sra. Martina Häckel-Bucher
Fax (43-1) 711 00 21 94
E-mail: martina.haeckel-bucher@bmwa.gv.at

BÉLGICA

Ministère de l'emploi et du travail
c/o Service public fédéral emploi, travail et concertation sociale
Rue Belliard 51
B-1040 Bruxelles

Persona de contacto: Sr. Willy Imbrechts
Fax (32-2) 233 42 31
E-mail: willy.imbrechts@meta.fgov.be

DINAMARCA

Direktoratet for Arbejdstilsynet
Landskronagade 33
DK-2100 København Ø

Persona de contacto: Sr. Tove Loft
Fax (45) 39 27 40 02
E-mail: tol@arbejdstilsynet.dk

ESPAÑA

Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo
c/Torrelaguna 73
E-28027 Madrid

Persona de contacto: Sra. Margarita Lezcano Núñez
Fax (34) 913 63 43 27
E-mail: subdireccioninsht@mtas.es

FINLANDIA

Ministry of Social Affairs and Health
Department for Occupational Safety and Health
PO Box 536
FIN-33101 Tampere

Persona de contacto: Dr. Erkki Yrjänheikki
Fax (358-3) 260 84 99
E-mail: erkki.yrjanheikki@stm.vn.fi

FRANCIA

Ministère de l'emploi et de la solidarité
DRT/CT
39-43, quai André-Citroën
F-75739 Paris Cedex 15

Persona de contacto: M. Robert Mounier-Vehier
Fax (33) 144 38 26 48
E-mail: robert.mounier-vehier@drt.travail.gouv.fr

GRECIA

Ministry of Labour and Social Affairs
General Directorate of Working Conditions and Health
Pireos 40
GR-10182 Athina

Persona de contacto: Dra. Elizabeth Galanopoulou
Fax (30) 21 03 21 41 97
E-mail: kyae@otenet.gr

IRLANDA

Health and Safety Authority
10 Hogan Place
Dublin 2
Ireland

Persona de contacto: Sr. Pat O'Halloran
Fax (353-1) 614 71 25
E-mail: path@hsa.ie

ITALIA

Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro
Via Alessandria 220 E
I-00198 Roma

Persona de contacto: Sr. Sergio Perticaroli
Fax (39) 06 44 25 09 72
E-mail: perticaroli.doc@ispesl.it

LUXEMBURGO

Inspection du travail et des mines
Boîte postale 27
26, Rue Zithe
L-2510 Luxembourg

Persona de contacto: Sr. Paul Weber
Fax (352) 49 14 47
E-mail: paul.weber@itm.etat.lu

PAÍSES BAJOS

Ministry of Social Affairs and Employment
Working Conditions Division
Postbus 90801
2509 LV Den Haag
Nederland

Persona de contacto: Sra. Nora Kuyper
Fax (31-70) 333 40 62
E-mail: NKuyper@minszw.nl

PORTUGAL

Instituto de Desenvolvimento e Inspecção das Condições de Trabalho
Direcção de Serviços de Prevenção de Riscos Profissionais
Avenida da República nº 84, 5º andar
P-1600-105 Lisboa

Persona de contacto: Sra. Maria Manuela Calado Correia
Fax (351) 217 93 05 15
E-mail: osha@idict.gov.pt

REINO UNIDO

Health and Safety Executive
Room 318, Daniel House
Stanley Precinct
Bootle L20 3TW
United Kingdom

Persona de contacto: Sr. Chris Mawdsley
Fax (44-151) 951 34 67
E-mail: uk.focalpoint@hse.gsi.gov.uk

SUECIA

Arbetsmiljöverket
S-171 84 Solna

Persona de contacto: Sra. Elisabet Delang
Fax (46-8) 730 91 19
E-mail: elisabet.delang@av.se

Centros de referencia en los países candidatos

BULGARIA

State Expert, Department «Safety and Health at Work»
Ministry of Labour and Social Policy
2 Triaditza Street
BG-1051 Sofia

Persona de contacto: Sr. Vladimir Baroutchiev
Fax (359-2) 981 53 76
E-mail: safety@mlsp.government.bg

CHIPRE

Director, Department of Labour Inspection
Ministry of Labour and Social Insurance
12 Apellis str.
1480 Nicosia
Cyprus

Persona de contacto: Sr. G.M. Sideras
Fax (357-2) 266 37 88
E-mail: roc.dli@cytanet.com.cy

ESLOVAQUIA

Ministry of Labour, Social Affairs and Family
Department Phare and other Foreign Assistance
Spitalska 4-6
SK-816 43 Bratislava

Persona de contacto: Dipl. Ing. Elena Globanová
Fax (421-2) 52 96 15 70
E-mail: globanov@employment.gov.sk

ESLOVENIA

Councellor to the Government
Ministry of Labour, Family and Social Affairs
Department for Health and Safety at Work
Kotnikova 5
SLO-1000 Ljubljana

Persona de contacto: Sra. Tatjana Petricek
Fax (386) (01) 478 33 55
E-mail: Tatjana.Petricek@gov.si

ESTONIA

Ministry of Social Affairs
Labour Department
St. Gonsiori 29
EE-0100 Tallinn 150 27

Persona de contacto: Sr. Tiit Kaadu
Fax (372) 626 99 54
E-mail: tiit.kaadu@sm.ee

HUNGRÍA

OMMF-Hungarian Labour Inspectorate
Margit krt. 85
H-1024 Budapest

Persona de contacto: Sr. András Békés
Fax (36-1) 346 94 17/-94 15
E-mail: ommf@ommf.hu

LETONIA

Director of State Labour Inspectorate of the Republic of Latvia
Kr. Valdemara Street 38
LV-1010 Riga

Persona de contacto: Sr. Janis Berzins
Fax (371) 702 15 69
E-mail: Janis.Berzins@vdi.lv

LITUANIA

State Labour Inspectorate of the Republic of Lithuania
International Relations Officer
Algirdo Street 19
LT-2006 Vilnius

Persona de contacto: Sra. Nerita Sot
Fax (370) 52 13 97 51
E-mail: nerita@vdi.lt

MALTA

Ministry of Social Policy
Occupational Health and Safety Authority
118/1222 St Ursula Street
Valetta
Malta

Persona de contacto: Dr. Mark Gauci
Fax (356) 21 23 29 09
E-mail: mark.gauci@gov.mt

POLONIA

Central Institute for Labour Protection in Warsaw
Deputy Director for Technology and Implementation
ul. Czerniakowska 16
PL-00-701 Warsaw

Persona de contacto: Dr. Wiktor Marek Zawieska
Fax (48-22) 623 36 95, (48-22) 40 24 62
E-mail: wikli@ciop.pl o oinip@ciop.pl

REPÚBLICA CHECA

Ministry of Labour and Social Affairs
Department of Occupational Safety, Labour Conditions and Labour Environment
Na Poricnim pravu 1
CZ-128 01 Praga 2

Persona de contacto: Sra. Daniela Kubickova
Fax (42-02) 21 92 24 32
E-mail: kubickovad@mpsv.cz

RUMANIA

National Research Institute for Labour Protection
General Budisteanu str. Nr. 15, sect. 1
RO-79 629 Bucuresti

Persona de contacto: Sra. Mihaela Soviani Tripcovici
Fax (40-21) 315 78 22
E-mail: mihaela.tripcovici@fx.ro

TURQUÍA

Ministry of Labour and Social Security
General Directorate of Occupational Health and Safety
Inönü Bulvan, I Blok, No 42, Kat. 4
TR-Emek Ankara

Persona de contacto: Sr. Vedat Reha MERT
Fax (90-312) 215 50 28
E-mail: vrmert@csgb.gov.tr

Centros de referencia en los países de la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC)

ISLANDIA

Administration of Occupational Safety and Health
Bildshofdi 16
IS-110 Reykjavik

Persona de contacto: Sra. Asa Asgeirsdottir
Fax (354) 550 46 10
E-mail: asa@ver.is

LIECHTENSTEIN

Amt für Volkswirkschaft
Gerberweg 5
FL-9490 Vaduz

Persona de contacto: Sr. Robert Hassler
Fax (423) 236 69 02
E-mail: robert.hassler@avw.llv.li

NORUEGA

Directorate of Labour Inspection
Fridtjof Nansens vei 14
N-0032 Oslo

Persona de contacto: Sr. Nils-Petter Wedege
Fax (47) 22 17 63 70
E-mail:
nils-petter.wedege@arbeidstilsynet.dep.no

SUIZA

SECO-Staatssekretariat für Wirtschaft
Ressort Arbeit und Gesundheit
Stauffacherstrasse 101
CH-8004 Zürich

Persona de contacto: Sra. Maggie Graf
Fax (41) (1) 433 22 21 19
E-mail: Maggie.Graf@seco.admin.ch

SECRETARÍA DE LA AELC

74, rue de Trèves
B-1150 Bruxelles

Persona de contacto: Sra. Katrín Sverrisdóttir
Fax (32-2) 286 17 50
E-mail: katrin.sverrisdottir@secrbru.efta.be

Socios internacionales

AUSTRALIA

National Occupational Health and Safety Commission (NOHSC)
GPO Box 1577
AU-Canberra ACT 2601

Persona de contacto: Sr. Robin Steward Crompton
Fax (61) 295 77 92 06
E-mail: rsc@nohsc.gov.au

CANADÁ

Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS)
250, Main Street East
Hamilton ON L8N 1H6
Canada

Persona de contacto: Sr. J.K. Abeytunga
Fax (1-905) 572 29 81 22 06
E-mail: abey@ccohs.ca

ESTADOS UNIDOS

The Occupational Safety and Health Administration (OSHA)
Policy Directorate, Room N 34611
200, Constitution Avenue
20210 Washington DC
United States

Persona de contacto: Sra. Jacquelyn DeMesme-Gray
E-mail: Jacquelyn.Gray@osha-no.osha.gov,

ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO (OIT)

Safe Work Programme
4, rue du Morillons
CH-1211 Genève 22

Persona de contacto: Jukka Takala
Fax (41-22) 799 85 16
E-mail: takala@ilo.org

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (OMS)

Avenue Appia 20
CH-1211 Genève 27

Persona de contacto: Sr. Carlos Corvalán
Fax (41-22) 791 4123
E-mail: corvalan@who.int

ANEXO 5.

VISIÓN DE CONJUNTO DE REFERENCIA DE LA RED DE CENTROS EN 2002

Estado miembro	Socios de la red	Interlocutores sociales en la red	Reuniones de la red
Alemania	13	2	1
Austria	22	4	3
Bélgica	5	4 (1)	3
Dinamarca	28	8	3
España	43	8	0
Finlandia	21	6	6
Francia	19	9	5
Grecia	19	1	6
Irlanda	18	9	2
Italia	104	20	4
Luxemburgo	6	4	2
Países Bajos	21	3	4
Portugal	35	5	5
Reino Unido	182	3	1
Suecia	16	7	6
Total	**552**	**93**	**51**

(1) Los interlocutores sociales en cuanto tales (en cuanto organización) no pertenecen a la red nacional en calidad de socios. No obstante, asisten a las reuniones de la Mesa del Centro de referencia de Bélgica y también concurren en el jurado tripartito que concede los Galardones a las buenas prácticas y el programa de financiación a las PYME. También participan en el procedimiento relativo a la recaudación de fondos para la Semana Europea.

ANEXO 6. CENTROS TEMÁTICOS

El Reglamento de la Agencia define los Centros temáticos como instituciones que pueden cooperar con la Agencia en determinadas tareas específicas y obrar así como Centros temáticos de la red. El Consejo de Administración los designa por un período de tiempo fijo, tras un proceso de selección en régimen de concurrencia. Los Centros temáticos son consorcios de instituciones/organizaciones especializadas —compuestos de una organización rectora y varias organizaciones asociadas de los diferentes Estados miembros— que ayudan a la Agencia a ejecutar determinadas partes de su programa de trabajo. En 2002 entraron en acción dos Centros temáticos de segunda generación, centrados en:

- investigación sobre trabajo y salud;
- buenas prácticas de seguridad y salud/sistemas y programas.

CENTRO TEMÁTICO SOBRE INVESTIGACIÓN — TRABAJO Y SALUD

Organización principal:

Institut national de recherche et de sécurité (INRS)
[National Research and Safety Institute]
30, rue Olivier-Noyer
F-75680 Paris Cédex 14

Organizaciones participantes:

Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (AUVA)
Adalbert-Stifterstraße 65
A-1200 Wien
Arbejdsmiljøinstituttet (AMI)
[National Institute of Occupational Health (NIOH)]
Lerso Parkallé 105
DK-2100 København

Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit (BIA)
[Institute for Occupational Safety of the German Institutions for Statutory Accident Insurance and Prevention]
Alte Heerstraße 111
D-53754 Sankt Augustin

Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BAuA)
[Federal Institute for Occupational Safety and Health]
Friedrich Henkel Weg 1-25
D-44149 Dortmund

Health and Safety Laboratory (HSL)
Broad Lane
Sheffield S3 7HQ
United Kingdom

Institut pour la prévention, la protection et le bien-être au travail (Prevent)
Rue Gachard, 88, boîte 4
B-1050 Bruxelles

Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo (INSHT)
c/Torrelaguna 73
E-28027 Madrid

Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro (ISPESL)
Via Alessandria 220 E
I-00198 Roma

Occupational Safety and Health Institute of Ireland (OSHII)
Block S, NUI Galway Campus
Galway
Ireland

TNO Work and Employment
Polarisavenue 151
PO Box 718
2130 As Hoofddorp
Nederland

Tyoterveyslaitos
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH)
Topeliuksenkatu 41a A
FIN-00250 Helsinki

CENTRO TEMÁTICO SOBRE BUENAS PRÁCTICAS DE SEGURIDAD Y SALUD — SISTEMAS Y PROGRAMAS

Organización principal:

Finnish Institute of Occupational Health (FIOH)
Tyoterveyslaitos
Topeliuksenkatu 41a A
FIN-00250 Helsinki

Organizaciones participantes:

Arbejdsmiljoinstituttet (AMI)
[National Institute of Occupational Health (NIOH)]
Lerso Parkallé 105
DK-2100 København

Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BAuA)
[Federal Institute of Occupational Safety and Health]
Friedrich Henkel Weg 1-25
D-44149 Dortmund

Eurogip
55, rue de la Fédération
F-75015 Paris

Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade Nova de Lisboa/Secção de Ergonomia do DEMI (Dep. En. Mecânica e Industrial) (FCT/UNL)
Quinta da Torre
P-2825-114 Caparica

Health and Safety Laboratory (HSL)
Broad Lane
Sheffield S3 7HQ
United Kingdom

Hellenic Institute for Health and Safety at Work (ELINYAE)
Liosion Str. 143 & Theirsiou Str. 6
GR-104 45 Athina

Institut pour la prévention, la protection et le bien-être au travail (Prevent)
Rue Gachard 88, boîte 4
B-1050 Bruxelles

Institute of Work, Health, and Organisations
University of Nottingham (I-WHO)
University of Nottingham
William Lee buildings, 8
Science and Technology Park
University Boulevard
Nottingham NG7 2RQ
United Kingdom

Instituto Sindical de Trabajo, Ambiente y Salud (ISTAS)
c/Almirante 3, 4º
E-46003 Valencia

Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro (ISPESL)
Via Alessandria 220 E
I-00198 Roma

Kooperationsstelle Hamburg
Besenbinderhof 60
D-20097 Hamburg

Robens Institute
University of Surrey
EIHMS
Guildford
Surrey GU2 5XH
United Kingdom

TNO Work and Employment
Polarisavenue 151
PO Box 718
2130 As Hoofddorp
Nederland

ANEXO 7.

LISTA DE CONFERENCIAS EN LAS QUE PARTICIPÓ LA AGENCIA EN 2002

1. Seminario sobre el acoso *(mobbing)*, Bilbao (España), 17 de enero de 2002
2. Reunión de la DG Empleo sobre los costes de las políticas no sociales, Bruselas (Bélgica), 30 de enero de 2002
3. Reunión de la Dirección General de Empleo del Comité para el diálogo social en el sector pesquero, Bruselas (Bélgica), 30 de enero de 2002
4. Reunión del Ecosoc, Bruselas (Bélgica), 30 de enero de 2002
5. Conferencia de clausura para los participantes en los cursos de prevención de riesgos en el trabajo organizados por ADEGI, San Sebastián (España), 31 de enero de 2002
6. Conferencia titulada «Fremtidens arbejdsmiljø», Copenhague (Dinamarca), 2 de febrero de 2002
7. Erstes Dresdner Forum Prävention, Dresde (Alemania), 15 de febrero de 2002
8. II Conferencia Internacional sobre prevención de riesgos laborales, Las Palmas de Gran Canaria (España), 20-22 de febrero de 2002
9. Seminario conjunto de la Presidencia española de la Unión Europea y la Agencia Europea, relativo a la seguridad y la salud en el trabajo y a la educación, Bilbao (España), 4-5 de marzo de 2002
10. Conferencia del Máster sobre integración europea, Bilbao (España), 6 de marzo de 2002
11. III Seminario técnico sobre prevención de riesgos laborales, Zaragoza (España), 9 de marzo de 2002
12. Acto de presentación de la Semana Europea, Edimburgo (Reino Unido), 21 de marzo de 2002
13. Conferencia internacional sobre agentes químicos (ICAC2002), Hillerød (Dinamarca), 4 de abril de 2002
14. Reunión del Ecosoc, Bruselas (Bélgica), 16 de abril de 2002
15. Reunión del Comité consultivo sobre seguridad, higiene y protección de la salud en el trabajo, Luxemburgo, 18 de abril de 2002
16. Legislación sobre prevención de riesgos laborales: aplicación transnacional, Sociedad de salvamento y seguridad marítima, Gijón (España), 18 de abril de 2002
17. Conferencia internacional de la presidencia española para la presentación de la estrategia comunitaria de seguridad y salud en el trabajo, 2002-2006, Barcelona (España), 22-23 de abril de 2002
18. Conferencia sobre prevención, «Prevention dans les PME», Bruselas (Bélgica), 26 de abril de 2002
19. «Los accidentes laborales en la UE», APEC (Asociación de Empresarios de la Construcción), Pontevedra (España), 26 de abril de 2002
20. Semana Europea 2002 y Programa de prevención de accidentes en las PYME, Lisboa (Portugal), 30 de abril de 2002
21. Conferencia sobre seguridad en el trabajo y prevención de riesgos en los puertos, Bilbao (España), 10 de mayo de 2002

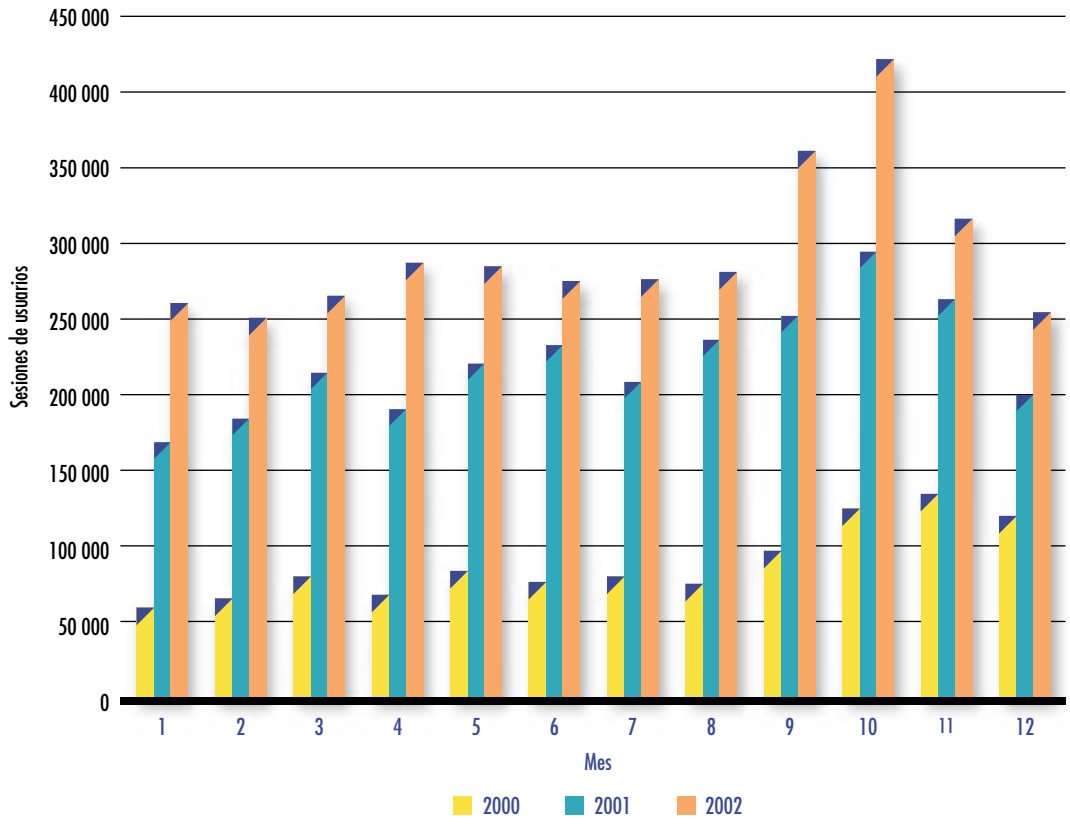
22. Seminario de la Presidencia española titulado «Trabajando para la SST en el ámbito europeo de investigación: oportunidades presentes y futuras», Sevilla (España), 16-17 de mayo de 2002
23. Conferencia sobre seguridad y salud titulada «Together we'll make it better» («Juntos lo haremos mejor»), Armagh (Irlanda del Norte), 16 de mayo de 2002
24. XVI Congreso sobre seguridad y salud en el trabajo, Viena (Austria), 26-31 de mayo de 2002
25. Tercer Congreso Internacional sobre mujer, salud y trabajo, Estocolmo (Suecia), 2-5 de junio de 2002
26. Conferencia sobre sustitución, Hamburgo (Alemania), 13 de junio de 2002
27. Conferencia internacional del Foro Europeo: «The contribution of the insurance against accidents at work and occupational diseases to the modernisation of the social protection systems in Europe» [«La contribución del seguro de accidentes laborales y las enfermedades profesionales en la modernización de los sistemas de protección social en Europa»], Madrid (España), 14 de junio de 2002
28. Sesión del Parlamento Europeo sobre la nueva estrategia comunitaria, Bruselas (Bélgica), 19 de junio de 2002
29. Conferencia internacional: «Seguridad y salud en el trabajo, una baza para Polonia el día antes de la adhesión a la Unión Europea, Cracovia (Polonia), 25 de junio de 2002
30. UEAPME preventisme seminar [Seminario sobre prevención], Bruselas (Bélgica), 26 de junio de 2002
31. Ejemplos europeos sobre la forma de reducir los accidentes laborales, INSHT, Barcelona (España), 27 de junio de 2002
32. Simposio internacional: «Enterprise and prevention management systems in the European framework» [«La empresa y los sistemas de prevención en el ámbito europeo»], Madrid (España), 28 de junio de 2002
33. Lanzamiento y exposición sobre la Semana Europea 2002, Estrasburgo (Francia), 2-4 de julio de 2002
34. Reunión de la red nacional de información del Centro de referencia polaco, Varsovia (Polonia), 9 de julio de 2002
35. Taller titulado «Nuevas perspectivas en la prevención de riesgos profesionales en Europa», Barcelona (España), 17 de julio de 2002
36. «WorkingonSafety.net», Elsinore (Dinamarca), 3-6 de septiembre de 2002
37. Conferencia sobre seguridad y salud organizada por Unión de Mutuas, Castellón (España), 16 de septiembre de 2002
38. Conferencia sobre seguridad y salud organizada por Femeval, Valencia (España), 16 de septiembre de 2002
39. El sistema de la financiación de la pequeña y mediana empresa de la Agencia, UGT Mar y KPMG, Madrid (España), 19 de septiembre de 2002
40. Conferencia titulada «I fattori psicosociali in ambiente di lavoro», Módena (Italia), 25 de septiembre de 2002
41. Taller de supervisión SST, Bilbao (España), 30 de septiembre-1 de octubre de 2002
42. Semana Europea 2002, Luxemburgo, 4 de octubre de 2002
43. V Foro San Prudencio sobre la prevención de riesgos, Vitoria (España), 16 de octubre de 2002
44. Conferencia de Prevencat 2002, Barcelona (España), 17 de octubre de 2002
45. El acoso en el trabajo, Gobierno vasco, Bilbao (España), 18 de octubre de 2002
46. Seminario de ampliación WLE, Fiuggi (Italia), 21-22 de octubre de 2002
47. Congreso nacional sobre riesgos psicosociales en el trabajo, Berna (Suiza), 22 de octubre de 2002

48. Foro titulado «El estrés relacionado con el trabajo y el *mobbing*», Madrid (España), 23 de octubre de 2002
49. Conferencia de cierre de la campaña de la Semana Europea en España, Madrid (España), 24 de octubre de 2002
50. Conferencia sobre el estrés de la Semana Europea, Sopot (Polonia), 28 y 29 de octubre de 2002
51. Conferencia tripartita báltica sobre la inspección laboral moderna en el siglo XXI, Riga (Letonia), 28-30 de octubre de 2002
52. La influencia del estrés y de otros problemas psicosociales en la productividad, APD (Asociación para el Progreso de la Dirección), 31 de octubre de 2002
53. Política europea para la prevención de accidentes relacionados con el trabajo en puertos, Estibarna, Barcelona (España), 6 de noviembre de 2002
54. El acoso en el trabajo, CC.OO., 8 de noviembre de 2002
55. Conferencia de la semana del empleo, Bruselas (Bélgica), 20 de noviembre de 2002
56. Acto de clausura de la Semana Europea 2002, Bilbao (España), 25 de noviembre de 2002
57. Conferencia de clausura de la Semana europea en Portugal, Figueira da Foz (Portugal), 6 de diciembre de 2002
58. Sesión del Parlamento Vasco sobre riesgos psicosociales, Vitoria (España), 9 de diciembre de 2002

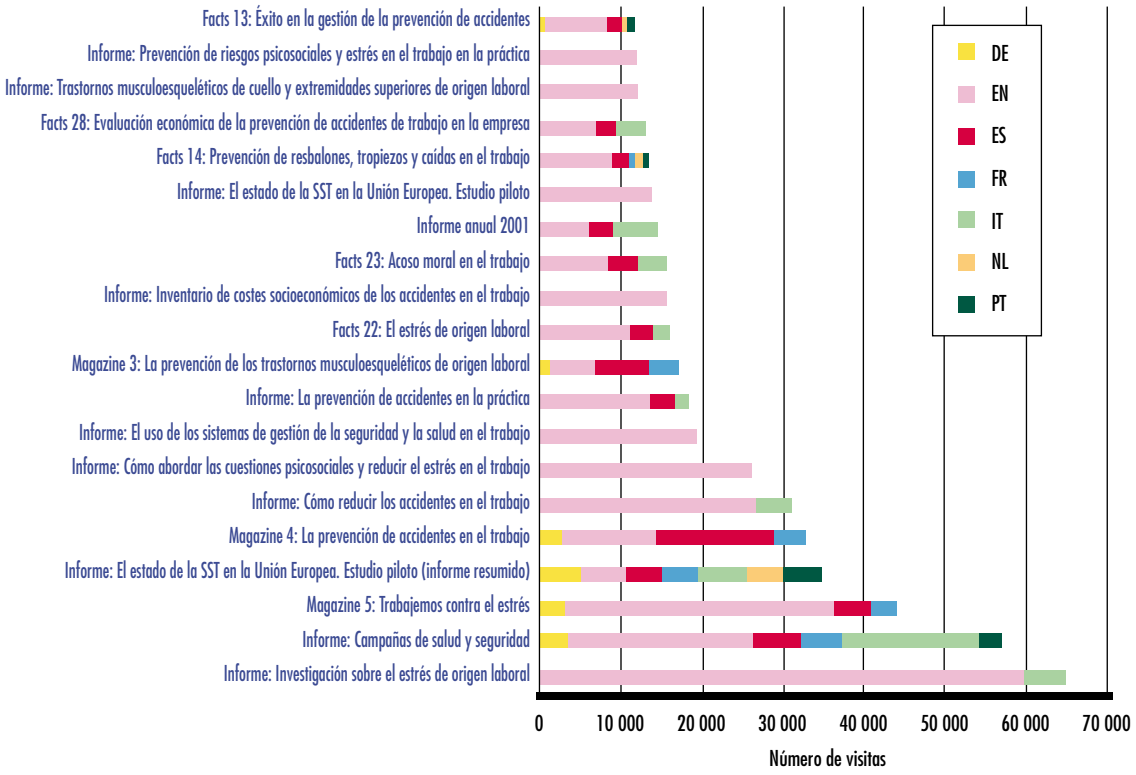
ANEXO 8. UTILIZACIÓN DE LA PÁGINA WEB Y PETICIONES DE INFORMACIÓN RECIBIDAS EN 2002

VISITAS A LA PÁGINA WEB. NÚMERO MENSUAL DE SESIONES DE USUARIO

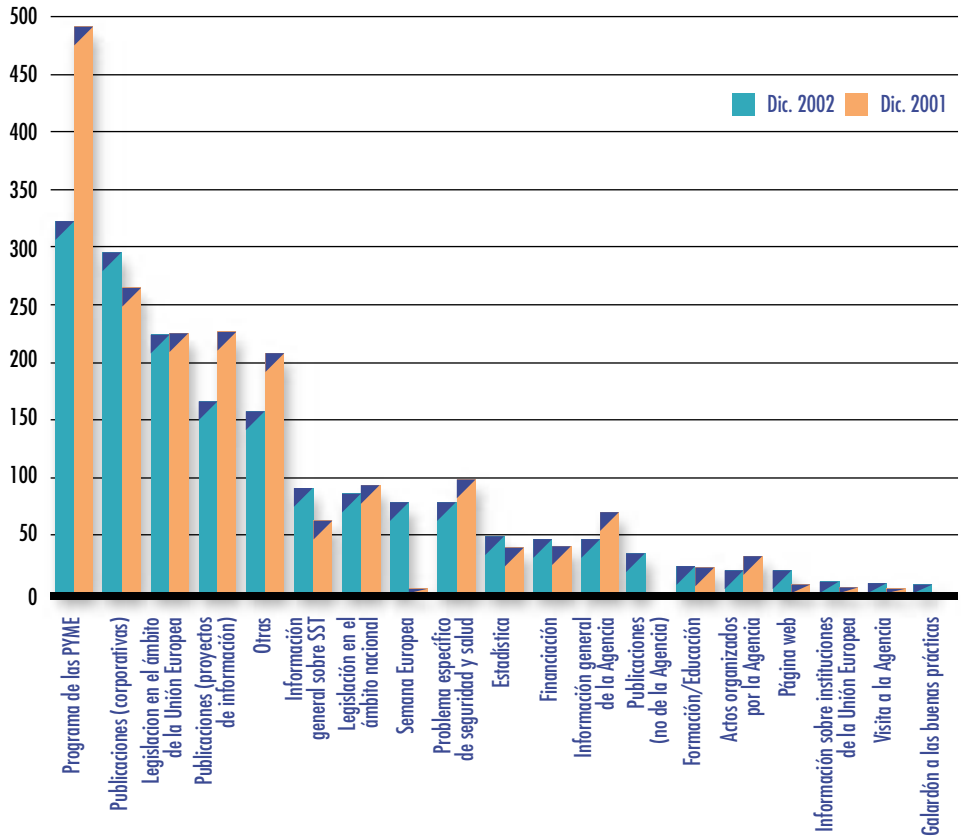
Las estadísticas recogen las visitas a la página web de la Agencia, de los quince Estados miembros y de los países de la AELC



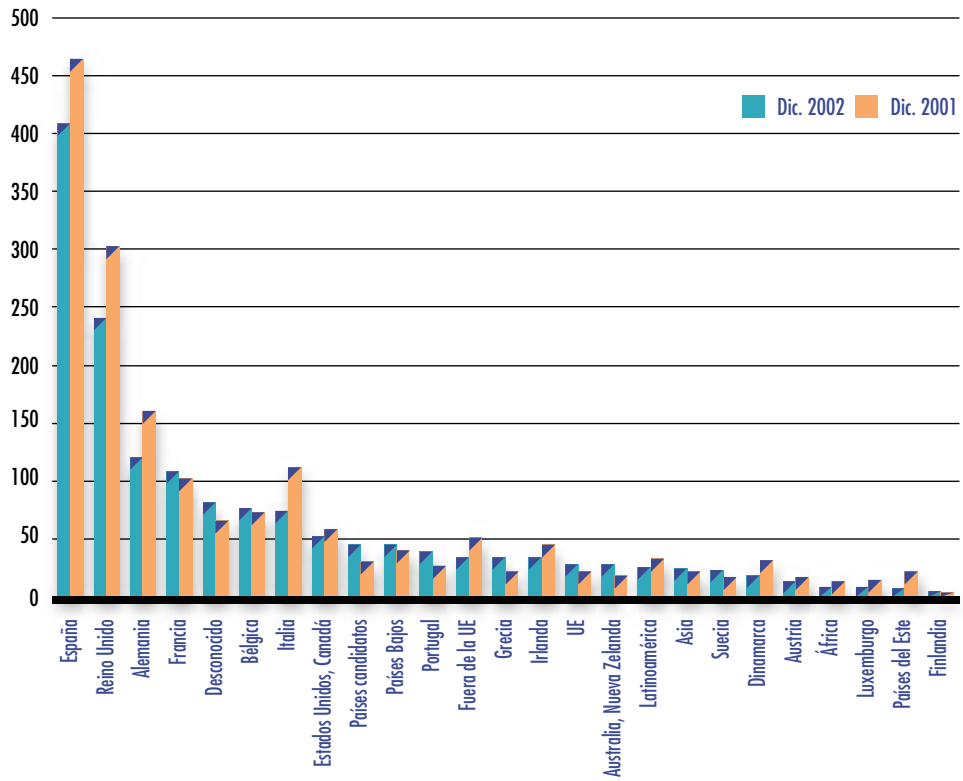
LAS VEINTE PUBLICACIONES MÁS VISITADAS EN FORMATO PDF (2002)



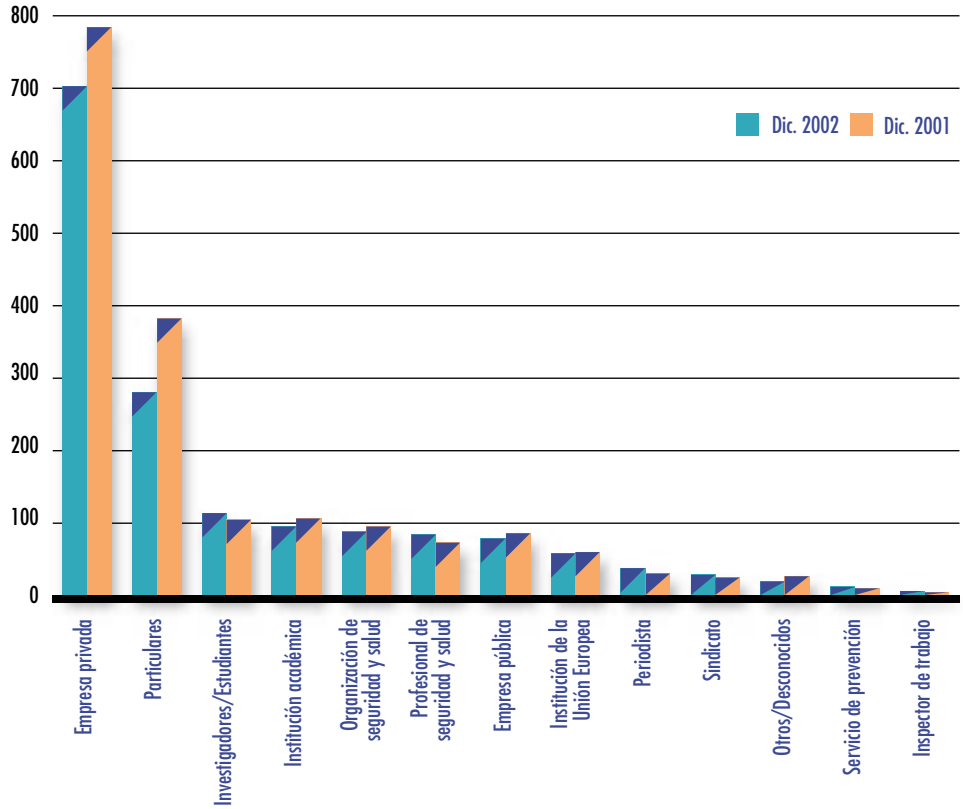
PETICIONES DE INFORMACIÓN RECIBIDAS HASTA DICIEMBRE (POR TEMAS) COMPARACIÓN 2001-2002



PETICIONES DE INFORMACIÓN RECIBIDAS HASTA DICIEMBRE (POR PAÍSES). COMPARACIÓN 2001-2002



PETICIONES DE INFORMACIÓN RECIBIDAS HASTA DICIEMBRE (POR ORGANIZACIÓN). COMPARACIÓN 2001-2002



ANEXO 9.

PUBLICACIONES DESDE ENERO DE 2002 DE LA AGENCIA HASTA MARZO DE 2003

PUBLICACIONES DE LA AGENCIA

A pesar de que su página web (http://osha.eu.int) representa el principal medio de comunicación de la Agencia, ésta edita asimismo una serie de informes, boletines, hojas informativas y revistas. Todas estas publicaciones están disponibles en el página web de la Agencia (http://agency.osha.eu.int/publications/), y en un número limitado de copias impresas en la Oficina de Publicaciones en Luxemburgo (http://publications.eu.int) o en sus agentes de ventas, cuya relación se halla en la contraportada de esta publicación (http://publications.eu.int/general/es/salesagents_es.htm).

Publicaciones corporativas

Noticias de la Agencia Europea (10, 11, 12, 13)
Boletín informativo de la Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo. Contiene información sobre las actividades de la Agencia, de la Unión Europea, internacional y de los Estados miembros en el ámbito de la seguridad y la salud en el trabajo. Se publica cuatro veces al año, 16-20 páginas, A4. Disponible en las once lenguas oficiales de la UE en la página web de la Agencia y en versión impresa en alemán, español, francés e inglés.
Nº de catálogo: TE-AC-02-013 (ES/DE/EN/FR)-C
http://agency.osha.eu.int/publications/newsletter/13/es/index.htm

Informe anual
Resumen de las actividades desarrolladas por la Agencia. Disponible en las once lenguas oficiales de la Unión Europea en la página web de la Agencia, 66 páginas, A4.
Nº de catálogo: TE-AB-02-001-ES-C (2001)
http://agency.osha.eu.int/publications/annual_report/2001/es/index.htm

Programa de trabajo anual
Los programas de trabajo anuales de las actividades previstas de la Agencia se publican desde 1996, con versiones resumidas que se incluyen como anexo del Informe anual, y desde 1998 están disponibles en la página web de la Agencia en versión completa. El programa de trabajo para 2002 está publicado en todas las lenguas oficiales de la UE en la página web de la Agencia y como anexo al presente informe.
http://agency.osha.eu.int/publications/work_programmes/index_es.htm

Revista de la Agencia Europea
Revista de la Agencia Europea, *Magazine* 5: «Trabajemos contra el estrés»
Disponible en alemán, español, francés e inglés
Nº de catálogo: TE-AA-01-005-(ES/DE/EN/FR)-C
Número limitado de copias gratuitas
http://agency.osha.eu.int/publications/magazine/5/es/index.htm

Catálogo de publicaciones

Five years of promoting quality of work in Europe (Cinco años promoviendo la calidad del trabajo en Europa)
Publicaciones de la Agencia Europea, 1996-2001
Nº de catálogo: TE-38-01-536-EN-C

CD-ROM Catálogo de publicaciones
Nº de catálogo: TE-43-02-155-EN-Z

Informes, *Forum* y hojas informativas

Buenas prácticas/sistemas y programas

Accident prevention in practice — Success is no accident (La prevención de accidentes en la práctica. Si quieres el éxito, evita los accidentes)
Publicado en inglés y disponible en línea en alemán, español, francés e italiano.
Nº de catálogo: TE-37-01-615-EN-C
Número limitado de copias gratuitas
http://agency.osha.eu.int/publications/reports/103/es/index.htm

How to tackle psychosocial issues and reduce work-related stress (Cómo abordar las cuestiones psicosociales y reducir el estrés laboral)
Disponible en inglés
Hoja informativa de resumen disponible en todas las lenguas oficiales de la UE
Nº de catálogo: TE-45-02-967-EN-C
Precio: 23,50 €
http://agency.osha.eu.int/publications/reports/309/en/index.htm

Learning about occupational safety and health (La enseñanza en materia de seguridad y salud en el trabajo)
(Documento de trabajo)
Disponible en inglés
Nº de catálogo: TE-46-02-452-EN-S
Precio: 8,50 €
http://agency.osha.eu.int/publications/reports/310/en/index.htm

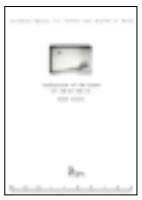
Prevention of psychosocial risks and stress at work in practice — Working on stress (Prevención de los riesgos psicosociales y del estrés en el trabajo en la práctica – Trabajemos contra el estrés)
Publicado en inglés y disponible en línea en todas las lenguas oficiales de la UE
Nº de catálogo: TE-47-02-422-EN-C
Número limitado de copias gratuitas
http://agency.osha.eu.int/publications/reports/104/en/index.htm

Recognition schemes in occupational safety and health (Sistemas de reconocimiento en materia de seguridad y salud en el trabajo)
(Documento de trabajo)
Disponible en inglés
Nº de catálogo: TE-46-02-872-EN-S
Precio: 13,00 €
http://agency.osha.eu.int/publications/reports/308/en/index.htm

The use of occupational safety and health management systems in the Member States of the European Union (Uso de los sistemas de gestión de la seguridad y la salud en el trabajo en los Estados miembros de la Unión Europea)
Disponible únicamente en inglés
Hoja informativa de resumen disponible en todas las lenguas oficiales de la UE
Nº de catálogo: TE-42-02-480-EN-C
Precio: 7 €
http://agency.osha.eu.int/publications/reports/307/en/index.htm

Supervisión de la SST

Data to describe the link between OSH and employability (Datos descriptivos del vínculo entre SST y empleabilidad)
(Documento de trabajo)
Disponible únicamente en inglés
Nº de catálogo: TE-43-02-915-EN-S
Precio: 17,50 €
http://agency.osha.eu.int/publications/reports/401/en/index.htm



Evaluation of the state of OSH in the EU — Pilot study (Evaluación del estado de la SST en la Unión Europea — Estudio experimental)
(Documento de trabajo)
Disponible únicamente en inglés
Nº de catálogo: TE-44-02-634-EN-S
Precio: 14,50 €
http://agency.osha.eu.int/publications/reports/402/en/index.htm

Investigación sobre trabajo y salud

Inventory of socioeconomic costs of work accidents (Inventario de los costes socioeconómicos de los accidentes de trabajo)
(Documento de trabajo)
Disponible únicamente en inglés
Nº de catálogo: TE-37-01-623-EN-S
Precio: 7 €
http://agency.osha.eu.int/publications/reports/207/en/index.htm

New forms of contractual relationships and the implications for occupational safety and health (Las nuevas modalidades de relaciones contractuales y su repercusión en la seguridad y la salud en el trabajo)
Disponible únicamente en inglés
Hoja informativa de resumen disponible en todas las lenguas oficiales de la UE
Nº de catálogo: TE-43-02-123-EN-C
Precio: 7,00 €
http://agency.osha.eu.int/publications/reports/206/en/index.htm

New trends in accident prevention due to the changing world of work (Nuevas tendencias en la prevención de accidentes a raíz del cambiante mundo del trabajo)
(Documento de trabajo)
Disponible únicamente en inglés
Nº de catálogo: TE-44-02-650-EN-S
Precio: 7,00 €
http://agency.osha.eu.int/publications/reports/208/en/index.htm

Research on changing world of work (Investigación sobre el cambiante mundo del trabajo)
(Documento de trabajo)
Disponible únicamente en inglés
Nº de catálogo: TE-43-02-907-EN-S
Precio: 14,50 €
http://agency.osha.eu.int/publications/reports/205/en/index.htm

Forum de la Agencia

La serie *Forum* aborda una selección de cuestiones de SST que preocupan a los usuarios de nuestra red y a la comunidad de SST en general.

***Forum*, 8 — «La enseñanza en materia de salud y seguridad en el trabajo»**
2002, Nº de catálogo: TE-AD-02-008-(ES/DE/EN/FR)-C
Número limitado de copias gratuitas
http://agency.osha.eu.int/publications/forum/8/es/index.htm

***Forum*, 7 — «Prevención de accidentes de origen laboral: posible cambio de estrategia dentro del cambiante mundo del trabajo»**
2001, Nº de catálogo: TE-AD-01-007-(ES/DE/EN/FR)-C
Número limitado de copias gratuitas
http://agency.osha.eu.int/publications/forum/7/es/index.htm

***Forum*, 6 — «Sistemas de reconocimiento en materia de seguridad y salud en el trabajo»**
2001, Nº de catálogo: TE-AD-01-006-(ES/DE/EN/FR)-C
Número limitado de copias gratuitas
http://agency.osha.eu.int/publications/forum/6/es/index.htm

***Forum*, 5 — «El cambiante mundo del trabajo»**
2001, Nº de catálogo: TE-AD-01-005-(ES/DE/EN/FR)-C
Número limitado de copias gratuitas
http://agency.osha.eu.int/publications/forum/5/es/index.htm

***Forum*, 4 — «Accidentes en el trabajo y empleabilidad»**
2001, Nº de catálogo: TE-AD-01-004-(ES/DE/EN/FR)-C
Número limitado de copias gratuitas
http://agency.osha.eu.int/publications/forum/4/es/index.htm

Hojas informativas *(Facts)*

Las hojas informativas de la Agencia proporcionan información resumida sobre sus diversas actividades. Se publican en las once lenguas oficiales de la UE.

Nº 35 — **«La comunicación de la información relativa a las sustancias peligrosas»**
2002, Nº de catálogo: TE-AE-03-S35-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/35/es/index.htm

Nº 34 – **«Eliminación y sustitución de sustancias peligrosas»**
2002, Nº de catálogo: TE-AE-03-S34-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/34/es/index.htm

Nº 33 — **«Introducción a las sustancias peligrosas en el trabajo»**
2002, Nº de catálogo: TE-AE-03-S33-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/33/es/index.htm

Nº 32 — **«Cómo abordar los problemas psicosociales y reducir el estrés laboral»**
2002, Nº de catálogo: TE-02-02-012-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/32/es/index.htm

Nº 31 — **«Consejos prácticos para los trabajadores sobre cómo abordar el estrés relacionado con el trabajo y sus causas»**
2002, Nº de catálogo: TE-02-02-011-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/31/es/index.htm

Nº 30 — **«Acceso a la información sobre el estrés en el trabajo desde http://osha.eu.int/ew2002/»**
2002, Nº de catálogo: TE-02-02-010-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/30/es/index.htm

Nº 29 — **«Buenas prácticas en seguridad y salud *on-line* para el sector de la atención sanitaria»**
2002, Nº de catálogo: TE-02-02-009-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/29/es/index.htm

Nº 28 — **«Evaluación económica de la prevención de accidentes de trabajo en la empresa»**
2002, Nº de catálogo: TE-02-02-008-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/28/es/index.htm

Nº 27 — **«Inventario de los costes socioeconómicos de los accidentes de trabajo»**
2002, Nº de catálogo: TE-02-02-007-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/27/es/index.htm

Nº 26 — **«Uso de los sistemas de gestión de la seguridad y la salud en el trabajo en los Estados miembros de la Unión Europea»**
2002, Nº de catálogo: TE-02-02-006-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/26/es/index.htm

Nº 25 — **«Las nuevas modalidades de relaciones contractuales y su repercusión en la seguridad y la salud en el trabajo»**
2002, Nº de catálogo: TE-02-02-005-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/25/es/index.htm

Nº 24 — **«La violencia en el trabajo»**
2002, Nº de catálogo: TE-02-02-004-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-C
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/24/es/index.htm

Nº 23 — **«Acoso moral en el trabajo»**
2002, Nº de catálogo: TE-02-02-003-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-C
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/23/es/index.htm

Nº 22 — **«El estrés relacionado con el trabajo»**
2002, Nº de catálogo: TE-02-02-002-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-C
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/22/es/index.htm

Nº 21 — **«Información *on-line* sobre buenas prácticas en materia de seguridad y salud»**
2002, Nº de catálogo: TE-02-02-001-(ES/DA/DE/EL/EN/FR/IT/NL/PT/FI/SV)-D
http://agency.osha.eu.int/publications/factsheets/21/es/index.htm

Materiales de campaña

Las actividades de campaña de la Agencia se centran en la Semana Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, de carácter anual, para la cual publica diversos materiales de campaña que van desde las fichas informativas y los folletos a los carteles y los vídeos. Asimismo, la Agencia organiza conferencias y coloquios.

Carteles, folletos, hojas informativas

Working on stress — Preventing psychosocial risks at work (Trabajemos contra el estrés — Prevención de los riesgos psicosociales en el trabajo)
Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, 2002
Disponible en todas las lenguas oficiales de la UE.
http://osha.eu.int/ew2002/

Dangerous substances — Handle with care! (Sustancias peligrosas — Mucho cuidado)
Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, 2003
Disponible en todas las lenguas oficiales de la UE.
http://osha.eu.int/ew2003/

ANEXO 10.

COMUNICADOS DE PRENSA EMITIDOS EN 2002

ILO and EU co-operate in creating web-based information system on occupational health and safety (6 de febrero de 2002)

Empieza joven — Permanece seguro. La educación en seguridad y salud debe comenzar en la escuela (5 de marzo de 2002)

Plan de subvenciones de la UE destinado a reducir los riesgos para la seguridad y la salud en las pequeñas y medianas empresas (PYME) (15 de marzo de 2002)

4 millones de euros para mejorar la seguridad y la salud en las pequeñas y medianas empresas (18 de abril de 2002)

Seguridad y salud en el trabajo *on-line* (23 de mayo de 2002)

La Agencia presenta un puente global a la información en seguridad y salud en el trabajo (28 de mayo de 2002)

Primera campaña paneuropea para combatir el estrés laboral (2 de julio de 2002)

Países candidatos se unen a la red de información sobre seguridad y salud de la UE (9 de julio de 2002)

Dos nuevas publicaciones destacan los peligros que encierra el «cambiante mundo del trabajo» para la seguridad y la salud en el trabajo (30 de julio de 2002)

Un estudio define los componentes clave para obtener sistemas eficaces de gestión de SST (5 de agosto de 2002)

Nuevas herramientas para mejorar la seguridad y la salud en el trabajo y aumentar la competitividad de su empresa (10 de septiembre de 2002)

Empieza joven — Permanece seguro (13 de septiembre de 2002)

OSHmail: noticias *on-line* sobre seguridad y salud en el trabajo (25 de septiembre de 2002)

La primera Semana Europea sobre el estrés laboral propone nuevas herramientas para abordar este problema (16 de octubre de 2002)

Conferencia europea sobre el estrés laboral (13 de noviembre de 2002)

El estrés en el trabajo debe y puede prevenirse (25 de noviembre de 2002)

Los agentes sociales europeos se comprometen a solucionar los problemas de estrés en el trabajo (29 de noviembre de 2002)

El nuevo presidente anuncia los planes de la agencia para hacer frente a las «sustancias peligrosas» (30 de noviembre de 2002)

ANEXO 11.

FINANZAS 2001/2002

A continuación se presenta el resumen de los estados presupuestarios comparativos para 2001 y 2002. Las fuentes de los ingresos de la Agencia consisten en una subvención de la Comunidad Europea así como subvenciones del Gobierno español, el Gobierno regional del País Vasco y la Diputación de Vizcaya.

Los estados presupuestarios comparativos resumidos para 2001 y 2002 son los siguientes (en euros):

INGRESOS	2001	2002
Subvención de la Comunidad Europea	12 580 000	14 050 000 (1)
Otras subvenciones	180 303	252 374
Ingresos totales	*12 760 303*	*14 302 374*

(1) Incluido el programa Phare 2002-2004.

GASTOS	2001	2002
Título I		
Costes de personal		
• Sueldos y asignaciones del personal	3 111 500	3 384 500
• Otros costes de personal	283 000	6 000
Costes de personal totales	*3 394 500*	*3 390 500*
Título II		
Edificios, equipo y gastos de funcionamiento diversos	1 118 803	1 476 374 (1)
Título III		
Actividades de los Centros de referencia incluidas las actividades de los grupos de expertos	400 000	Actividades de los Centros de referencia incluidas las actividades de los grupos de expertos 590 000
Establecimiento y gestión de la red de información en Internet	200 000	Establecimiento y gestión de la red de información en Internet 250 000
Redacción, publicación y distribución de la información y otras actividades	355 000	Redacción, publicación y distribución de la información y otras actividades 335 000

Título III *(Continuación)*

Conferencias, seminarios, talleres y actos públicos, actividades promocionales, etc.	220 000	Conferencias, seminarios, talleres y actos públicos, actividades promocionales, etc.	180 000
Estudios y planes experimentales/ Centros temáticos	530 000	Estudios y planes experimentales/ Centros temáticos	750 000
Gastos de reunión	240 000	Gastos de reunión	—
Gastos de misión, esparcimiento y representación	—	Gastos de misión, esparcimiento y representación	258 500
Reuniones del Consejo y la Mesa	190 000	Reuniones del Consejo y la Mesa	180 000
Traducciones de estudios, informes y documentos de trabajo	480 000	Traducciones de estudios, informes y documentos de trabajo	512 000
Preparación, organización y gestión de la Semana Europea de la Seguridad y la Salud en el Trabajo	—	Preparación, organización y gestión de la Semana Europea de la Seguridad y la Salud en el Trabajo	1 280 000
Salud y seguridad en la pequeña y mediana empresa	5 000 000	Salud y seguridad en la pequeña y mediana empresa	4 050 000
Programa Phare	632 000	Programa Phare	1 050 000
Total título III	*8 247 000*		*9 435 500*
Total	**12 760 303**		**14 302 374**

([1]) Se ha añadido la subvención adicional de 42 071 euros del Gobierno español.

ANEXO 12. PROGRAMA DE TRABAJO ANUAL PARA 2003

El Consejo de Administración aprobó el plan cuatrienal de actividades de la Agencia 2003-2006 y su programa de trabajo para 2003 el 27 de noviembre de 2002. El programa de trabajo que aquí se presenta está en sintonía con la nueva estrategia comunitaria sobre salud y seguridad en el trabajo y esboza un plan de acción para las actividades de la Agencia del año que viene. Fija los objetivos y actividades concretos de la Agencia para 2003 siguiendo las secciones del plan cuatrienal de actividades. Tanto el programa de trabajo como el plan de actividades pueden consultarse en el sitio web de la Agencia: http://agency.osha.eu.int/publications/work_programmes/index_es.htm

LA CONSTRUCCIÓN DE VÍNCULOS. LA PROMOCIÓN DE ASOCIACIONES GLOBALES EN LA RED

En 2003, la Agencia centrará sus actividades en la red en los siguientes objetivos:

Optimizar los recursos de la Agencia y de la red, así como la cooperación

- Asegurar un funcionamiento eficiente de los Centros de referencia tripartitos como red principal de la Agencia implicada en la planificación, gestión y ejecución del programa de trabajo.
- Evaluar el impacto de la ampliación en la Agencia y sus redes principales y desarrollar un plan para la integración gradual efectiva de los países candidatos y de la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC).
- Adoptar las siguientes medidas para la mejora de la relación de trabajo entre el Consejo de Administración y la Mesa, y la Agencia, los Centros de referencia, las redes de expertos y los consultores externos, incluidos los Centros temáticos, según se recomienda en la evaluación de la Agencia. Esto incluirá el examen del documento sobre «Necesidades básicas de los Centros de referencia».

Ampliar los integrantes de la red

El objetivo consiste en asegurar a un adecuado número de socios en la red de los Estados miembros que cubran a todos los proveedores de información sobre SST, poniendo especial atención en los interlocutores sociales y los profesionales de la SST, así como en mejorar los procesos de comunicación y consulta.

- La cooperación sistemática en 2003 con la Comisión Europea se centrará en la Dirección General de Empleo. Mediante seminarios conjuntos sobre SST (por ejemplo sobre el género y sobre la educación), la Agencia ofrecerá asistencia y contribuciones para el desarrollo de las políticas de la Comisión, con especial atención a la integración de la seguridad y la salud en otros ámbitos de las políticas. Asimismo la Agencia desplegará su cooperación, al hilo de sus actividades, con Eurostat y con las Direcciones Generales de Empresa, Investigación, Ampliación, Educación y Cultura, Salud y Protección de los Consumidores, Pesca, Mercado Interior, Medio Ambiente y Sociedad de la Información. También proseguirá la cooperación con las oficinas, representaciones y delegaciones de la Comisión, así como con los puntos de información y otras infraestructuras de comunicación.

- Desarrollar la cooperación con el Comité asesor, particularmente con los grupos *ad hoc* con los cuales la Agencia ha realizado o prevé realizar trabajos relevantes, así como con el Comité de Altos Responsables de la Inspección de Trabajo (SLIC) sobre la campaña relativa a la construcción y la Semana Europea.
- Proseguir el desarrollo de los vínculos y el apoyo informativo al Parlamento europeo y sus comités (incluida la organización de una exhibición anual y presentaciones), al Consejo Económico y Social (Ecosoc), al Consejo y a las representaciones correspondientes.
- Desarrollar fuertes vínculos con los interlocutores sociales europeos y las redes empresariales, así como con los profesionales de la SST, por medio de reuniones regulares en Bruselas, facilitadas mediante los recursos para las reuniones conjuntas con otras Agencias.
- Aplicar el plan de relaciones con países no comunitarios y otras organizaciones internacionales:
  - — Países candidatos: cooperación sistemática basada en el programa Phare II (octubre 2002-mayo 2004) con objeto de incluir a los trece países en la red de información de la Agencia. Proseguir el desarrollo de los Centros de referencia tripartitos y la creación de redes de información nacionales y páginas web nacionales de la Agencia. Involucrar a los países candidatos en proyectos como la Semana Europea 2003 basados en la financiación de Phare. Crear un Centro temático sobre información de buenas prácticas con la participación tanto de las instituciones de la Comunidad Europea como de los países candidatos.
  - — Países de la AELC: integrarlos plenamente en las actividades de red de la Agencia (en calidad de observadores) sobre la base de los acuerdos entre la Agencia y los países del Espacio Económico Europeo, y entre la Agencia y Suiza, a reserva de su aportación de los fondos necesarios.
  - — Proseguir el desarrollo de las relaciones entre la Agencia y el Department of Labor, Occupational Safety and Health Administration (DOL-OSHA) de Estados Unidos en el marco de la cooperación Unión Europea/Estados Unidos, especialmente en relación con la página web para las conferencias Unión Europea/Estados Unidos. Esta página se utilizará para incluir la información sobre los temas de la siguiente conferencia que tendrá lugar en Grecia en junio de 2003. La Agencia también colaborará estrechamente con el DOL-OSHA en el desarrollo de la asociación en la red que se presentará en la próxima conferencia Unión Europea/Estados Unidos.
  - — Desarrollo ulterior de modelos de asociación en la red apropiados con organizaciones asociadas de Canadá, Australia y Japón, sobre la base de los acuerdos existentes.
  - — Desarrollo ulterior de la página web global sobre información acerca de SST en 2003 sobre la base de acuerdos actualizados con los socios internacionales, incluida la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la Organización Mundial de la Salud (OMS), así como los resultantes de los contactos establecidos con la Organización Panamericana de la Salud (OPS), la International Commission on Occupational Health (ICOH), etc.
  - — Siguiendo el modelo del «contacto», otros países y organizaciones de SST dispondrán de enlaces a partir de la página web de la Agencia hacia las páginas web correspondientes y serán incluidos en la lista de correo para el envío de las publicaciones de la Agencia.

DIFUSIÓN DE CONOCIMIENTOS. SU ENLACE CON LA SEGURIDAD Y LA SALUD EN EL TRABAJO

En 2003, la Agencia centrará su atención en los servicios de información y comunicación, con los siguientes objetivos:

Ejecutar la estrategia de comunicación revisada

- Desarrollo y aplicación de un plan de comunicaciones anual en sintonía con el programa de trabajo anual.
- Coordinación del desarrollo de los planes anuales de comunicación de cada Centro de referencia, presentando las acciones país por país para facilitar el intercambio de buenas prácticas de

comunicación y asegurar la adaptación al lugar de ciertos instrumentos y mensajes informativos (principio de subsidiariedad).

- Promoción continua de mensajes clave de anteriores programas de trabajo.
- Definición y aplicación de una estrategia de respuesta de los usuarios como parte integrante de una estrategia de comunicación y de los planes de comunicaciones.

Facilitación de información sobre SST en Internet

- Mantenimiento y actualización de la información en la página web de la Agencia (http://osha.eu.int) y de las bases de datos desarrolladas por los Centros temáticos, así como de la gran cantidad de enlaces a información sobre SST en páginas web de todo el mundo, mediante:
  - el mantenimiento para asegurar que la página cumple los estándares de calidad;
  - la verificación de la actualización de los datos del sistema;
  - la introducción de nueva información que refleje los temas del momento.
- Desarrollo e implantación de un servicio de información sobre SST como continuación del sistema piloto lanzado en 2002.
- En apoyo de las actividades del proyecto de información previstas para 2003, agregar nuevas informaciones y desarrollar las secciones por sectores sobre los temas siguientes:
  - Sustancias peligrosas (Semana Europea 2003)
  - Incapacidad en el trabajo
  - Buenas prácticas en el sector educativo
  - Responsabilidad social de las empresas
  - Seguridad y salud de los trabajadores, productividad y calidad
  - PYME seguras y sanas.
- Promoción de las informaciones existentes sobre SST, especialmente las relacionadas con buenas prácticas de seguridad y salud para las empresas.
- Continuación del desarrollo de la página web como portal global.

Mejora de las facilidades en la web

- Creación de un portal de página web (de tercera generación) estructurado por bases de datos para permitir una mejor indexación de la información disponible, mejores facilidades de navegación, y desarrollo más fácil de subpáginas web sobre temas, sectores, grupos de usuarios específicos, etc.
- Inserción de un glosario en las páginas web de la Agencia y su red para una navegación más fácil y la mejora del motor de búsqueda por la tecnología *spider* (en tela de araña);
- Nuevo diseño de la página web de la Agencia para mejorar el uso y acceso a los profesionales de la seguridad y la salud en el puesto de trabajo, e introducir la ampliación de la red.
- Desarrollo de integración de los recursos de información creando y suministrando instrumentos para los socios de la red y otras páginas web sobre SST.
- Despliegue del uso de la extranet como sistema de colaboración entre la Agencia y sus socios en apoyo de la estructura de red. Desarrollo adicional de la extranet, incluida la ampliación en la gestión de proyectos, la formación en comunicación y la promoción ulterior de la extranet para los usuarios finales.
- Integración de la difusión de noticias en la intranet, extranet e Internet.

Servicios de comunicación complementarios

- Promoción de la información sobre SST: las actividades de promoción se desarrollarán durante el año para comunicar los resultados de las actividades de información en los siguientes ámbitos:

— programa para las PYME, prevención de accidentes;
— facilitación de buenas prácticas;
— sector de la pesca (posible acto conjunto con la Presidencia griega);
— sector de la educación;
— integración de la SST en la educación;
— construcción;
— incapacidad en el trabajo;
— dimensión del género en la seguridad y la salud en el trabajo;
— responsabilidad social de las empresas;
— seguridad y salud de los trabajadores, productividad y calidad.

- Comunicación corporativa: la Agencia seguirá desplegando sus comunicaciones corporativas de acuerdo con la estrategia de comunicación revisada. Además de la elaboración de su informe anual, boletines, catálogo de publicaciones y CD-ROM, así como otros materiales de promoción y exhibición, en 2003 se prestará especial atención al desarrollo ulterior de la página web corporativa de la Agencia (véase *supra).*
- Suministro de información: en el marco del seguimiento de la Agencia de las recomendaciones de su evaluación, se va a intentar establecer asociaciones estratégicas de publicación para facilitar la elaboración de sus diversas publicaciones en idiomas adicionales.
- Información y difusión de los proyectos: las actividades de difusión y promoción se adaptarán a las necesidades de información de cada proyecto y a las características de los principales grupos destinatarios. Incluirán la elaboración de informes y hojas informativas, foros, páginas en Internet, CD-ROM, así como la organización de actos especiales de promoción y presentaciones a nivel comunitario y nacional.
- Relaciones con los medios de comunicación: la Agencia seguirá desarrollando sus vínculos con los medios en el ámbito de la SST y promocionando la seguridad y la salud en los canales de comunicación principales a través de campañas como la Semana Europea y a través de la cooperación estratégica con las revistas más importantes en el campo de la SST.
- Apoyo a la red de Centros de referencia: la Agencia elaborará planes anuales de comunicación y concederá el apoyo adecuado a los Centros de referencia en lo que se refiere a la comunicación con las partes interesadas, los medios de comunicación y los usuarios finales. Seguirá proporcionando instrumentos de comunicación —material de campaña, hojas informativas (en todas las lenguas comunitarias)—, en apoyo de la labor comunicativa de los Centros de referencia nacionales.
- Exposiciones/Actos: la Agencia participará en el Congreso anual A+A de Düsseldorf y en el Congreso del trabajo de Roma.
- Peticiones de información: en 2003 la Agencia estará en condiciones de abordar un número limitado de peticiones de información *ad hoc* a través del procedimiento establecido.

Campañas/Semana Europea:

- La Agencia coordinará la Semana Europea 2003, centrada en las sustancias peligrosas, de acuerdo con el plan acordado en el marco del programa de trabajo de la Agencia para 2002.
- Previa evaluación positiva del ejercicio de financiación de 2002, se utilizará la financiación comunitaria para ofrecer «capital simiente» a los Centros de referencia para estimular las actividades en el ámbito de los Estados miembros ([1]).

([1]) Para cofinanciar proyectos (con un máximo del 50 %) por medio de los Centros de referencia. Sujeto a disponibilidad de presupuesto y a la decisión del Consejo (30 000 euros para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Grecia, Irlanda, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal y Suecia, y 40 000 euros para Alemania, España, Francia, Italia y Reino Unido).

- Se concederá un Galardón a las buenas prácticas y la Agencia colaborará con las Presidencias comunitarias griega e italiana en los actos de inauguración y clausura.
- Se preparará el lanzamiento de la Semana Europea 2004 sobre la construcción a comienzos de dicho año.

Apoyo a la elaboración y aplicación de políticas

En 2003, la Agencia centrará sus actividades de proyectos de información en los objetivos siguientes:

Nuevas estrategias y políticas de prevención. Necesidad y repercusión

- Seguimiento del inventario de sistemas de vigilancia de la SST
  Creación de una metodología adecuada para la vigilancia de la SST en el marco del nuevo observatorio de riesgos.
- Seguridad y salud de los trabajadores, productividad y calidad
  Promover la idea de que la buena seguridad y salud es un buen negocio atendiendo a la contribución de la seguridad y la salud a la productividad y calidad de la empresa.

Promover una cultura de seguridad y salud

- Semana Europea 2003 (en curso)
  Preparar el material de información de la campaña sobre sustancias peligrosas.
- Semana Europea 2004
  Preparar el material de información de la campaña sobre el sector de la construcción
- La SST y la responsabilidad social de las empresas (RSE)
  Contribuir a la nueva estrategia comunitaria apoyando la iniciativa de la Comisión sobre responsabilidad social de las empresas, en particular aportando información sobre buenas prácticas sobre RSE y SST a las empresas.
- Integración de la SST en la educación
  Desplegar y consolidar las actividades sobre integración de la SST en la educación a partir de los trabajos iniciales ejecutados en 2002, centrándose en las acciones prácticas.

Información sobre seguridad y salud para los sectores prioritarios

- Comunicación de información al sector de la pesca
  Desarrollo de una comunicación efectiva de las buenas prácticas y de los sistemas y programas de la Agencia en el sector de la pesca.
- Información sobre buenas prácticas: sector de la educación
  Difundir información práctica sobre la manera de reducir los riesgos para la seguridad y la salud de los trabajadores y otros integrantes del sector educativo.

Adelantarse a los riesgos en el cambiante mundo del trabajo

- Sistema de información sobre nuevos resultados de la investigación
  Continuar el desarrollo del sistema informativo (de alerta) sobre los nuevos resultados de la investigación relacionada con la seguridad y la salud en 2002.
- Información sobre buenas prácticas: incapacidad en el trabajo
  Mejora del acceso a informaciones prácticas sobre cuestiones relacionadas con la SST de especial interés para las personas discapacitadas.
- Taller sobre «Inclusión de la dimensión del género en las actividades de SST»
  Seguimiento del informe de la Agencia sobre el género y la SST en el contexto de la estrategia comunitaria.
- Medidas preparatorias para la creación de un observatorio de riesgos
  Preparar la creación de un observatorio de riesgos nuevos y emergentes de SST.

Trabajo sano y seguro en las PYME

- Información de SST para las PYME
  Presentación efectiva y comunicación de la información de la Agencia relacionada con las PYME.
- Programa de financiación de las PYME, 2003-2004
  Facilitación y difusión de ejemplos de buenas prácticas que reducen los riesgos de seguridad y salud en el marco del programa de financiación de las PYME 2003-2004 (febrero de 2003-diciembre de 2004).

Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo

Informe anual 2002

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas

2003 — 68 pp. — 21 x 29,7 cm

Venta • Salg • Verkauf • Πωλήσεις • Sales • Vente • Vendita • Verkoop • Venda • Myynti • Försäljning
http://eur-op.eu.int/general/en/s-ad.htm

BELGIQUE/BELGIË

Jean De Lannoy

Avenue du Roi 202/Koningslaan 202
B-1190 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 538 43 08
Fax (32-2) 538 08 41
E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be
URL: http://www.jean-de-lannoy.be

**La librairie européenne/
De Europese Boekhandel**

Rue de la Loi 244/Wetstraat 244
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 295 26 39
Fax (32-2) 735 08 60
E-mail: mail@libeurop.be
URL: http://www.libeurop.be

Moniteur belge/Belgisch Staatsblad

Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42
B-1000 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 552 22 11
Fax (32-2) 511 01 84
E-mail: eusales@just.fgov.be

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S

Herstedvang 12
DK-2620 Albertslund
Tlf. (45) 43 63 23 00
Fax (45) 43 63 19 69
E-mail: schultz@schultz.dk
URL: http://www.schultz.dk

DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag GmbH

Vertriebsabteilung
Amsterdamer Straße 192
D-50735 Köln
Tel. (49-221) 97 66 80
Fax (49-221) 97 66 82 78
E-Mail: vertrieb@bundesanzeiger.de
URL: http://www.bundesanzeiger.de

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

G. C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore
Panepistimiou 17
GR-10564 Athina
Tel. (30-1) 331 41 80/1/2/3/4/5
Fax (30-1) 325 84 99
E-mail: elebooks@netor.gr
URL: elebooks@hellasnet.gr

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar, 27
E-28071 Madrid
Tel. (34) 915 38 21 11 (libros)
913 84 17 15 (suscripción)
Fax (34) 915 38 21 21 (libros),
913 84 17 14 (suscripción)
E-mail: clientes@com.boe.es
URL: http://www.boe.es

Mundi Prensa Libros, SA

Castelló, 37
E-28001 Madrid
Tel. (34) 914 36 37 00
Fax (34) 915 75 39 98
E-mail: libreria@mundiprensa.es
URL: http://www.mundiprensa.com

FRANCE

Journal officiel

Service des publications des CE
26, rue Desaix
F-75727 Paris Cedex 15
Tél. (33) 140 58 77 31
Fax (33) 140 58 77 00
E-mail: europublications@journal-officiel.gouv.fr
URL: http://www.journal-officiel.gouv.fr

IRELAND

Alan Hanna's Bookshop

270 Lower Rathmines Road
Dublin 6
Tel. (353-1) 496 73 98
Fax (353-1) 496 02 28
E-mail: hannas@iol.ie

ITALIA

Licosa SpA

Via Duca di Calabria, 1/1
Casella postale 552
I-50125 Firenze
Tel. (39) 055 64 83 1
Fax (39) 055 64 12 57
E-mail: licosa@licosa.com
URL: http://www.licosa.com

LUXEMBOURG

Messageries du livre SARL

5, rue Raiffeisen
L-2411 Luxembourg
Tél. (352) 40 10 20
Fax (352) 49 06 61
E-mail: mail@mdl.lu
URL: http://www.mdl.lu

NEDERLAND

SDU Servicecentrum Uitgevers

Christoffel Plantijnstraat 2
Postbus 20014
2500 EA Den Haag
Tel. (31-70) 378 98 80
Fax (31-70) 378 97 83
E-mail: sdu@sdu.nl
URL: http://www.sdu.nl

PORTUGAL

Distribuidora de Livros Bertrand Ld.ª

Grupo Bertrand, SA
Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apartado 60037
P-2700 Amadora
Tel. (351) 214 95 87 87
Fax (351) 214 96 02 55
E-mail: dlb@ip.pt

Imprensa Nacional-Casa da Moeda, SA

Sector de Publicações Oficiais
Rua da Escola Politécnica, 135
P-1250-100 Lisboa Codex
Tel. (351) 213 94 57 00
Fax (351) 213 94 57 50
E-mail: spoce@incm.pt
URL: http://www.incm.pt

SUOMI/FINLAND

**Akateeminen Kirjakauppa/
Akademiska Bokhandeln**

Keskuskatu 1/Centralgatan 1
PL/PB 128
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
P./tfn (358-9) 121 44 18
F./fax (358-9) 121 44 35
Sähköposti: sps@akateeminen.com
URL: http://www.akateeminen.com

SVERIGE

BTJ AB

Traktorvägen 11-13
S-221 82 Lund
Tlf. (46-46) 18 00 00
Fax (46-46) 30 79 47
E-post: btjeu-pub@btj.se
URL: http://www.btj.se

UNITED KINGDOM

The Stationery Office Ltd

Customer Services
PO Box 29
Norwich NR3 1GN
Tel. (44) 870 60 05-522
Fax (44) 870 60 05-533
E-mail: book.orders@theso.co.uk
URL: http://www.itsofficial.net

ÍSLAND

Bokabud Larusar Blöndal

Skólavördustig, 2
IS-101 Reykjavik
Tel. (354) 552 55 40
Fax (354) 552 55 60
E-mail: bokabud@simnet.is

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

Euro Info Center Schweiz

c/o OSEC Business Network Switzerland
Stampfenbachstraße 85
PF 492
CH-8035 Zürich
Tel. (41-1) 365 53 15
Fax (41-1) 365 54 11
E-mail: eics@osec.ch
URL: http://www.osec.ch/eics

BĂLGARIJA

Europress Euromedia Ltd

59, blvd Vitosha
BG-1000 Sofia
Tel. (359-2) 980 37 66
Fax (359-2) 980 42 30
E-mail: Milena@mbox.cit.bg
URL: http://www.europress.bg

CYPRUS

Cyprus Chamber of Commerce and Industry

PO Box 21455
CY-1509 Nicosia
Tel. (357-2) 88 97 52
Fax (357-2) 66 10 44
E-mail: demetrap@ccci.org.cy

EESTI

Eesti Kaubandus-Tööstuskoda

(Estonian Chamber of Commerce and Industry)
Toom-Kooli 17
EE-10130 Tallinn
Tel. (372) 646 02 44
Fax (372) 646 02 45
E-mail: einfo@koda.ee
URL: http://www.koda.ee

HRVATSKA

Mediatrade Ltd

Pavla Hatza 1
HR-10000 Zagreb
Tel. (385-1) 481 94 11
Fax (385-1) 481 94 11

MAGYARORSZÁG

Euro Info Service

Szt. István krt.12
III emelet 1/A
PO Box 1039
H-1137 Budapest
Tel. (36-1) 329 21 70
Fax (36-1) 349 20 53
E-mail: euroinfo@euroinfo.hu
URL: http://www.euroinfo.hu

MALTA

Miller Distributors Ltd

Malta International Airport
PO Box 25
Luqa LQA 05
Tel. (356) 66 44 88
Fax (356) 67 67 99
E-mail: gwirth@usa.net

NORGE

Swets Blackwell AS

Hans Nielsen Hauges gt. 39
Boks 4901 Nydalen
N-0423 Oslo
Tel. (47) 23 40 00 00
Fax (47) 23 40 00 01
E-mail: info@no.swetsblackwell.com
URL: http://www.swetsblackwell.com.no

POLSKA

Ars Polona

Krakowskie Przedmiescie 7
Skr. pocztowa 1001
PL-00-950 Warszawa
Tel. (48-22) 826 12 01
Fax (48-22) 826 62 40
E-mail: books119@arspolona.com.pl

ROMÂNIA

Euromedia

Str.Dionisie Lupu nr. 65, sector 1
RO-70184 Bucuresti
Tel. (40-1) 315 44 03
Fax (40-1) 312 96 46
E-mail: euromedia@mailcity.com

SLOVAKIA

Centrum VTI SR

Nám. Slobody, 19
SK-81223 Bratislava
Tel. (421-7) 54 41 83 64
Fax (421-7) 54 41 83 64
E-mail: europ@tbb1.sltk.stuba.sk
URL: http://www.sltk.stuba.sk

SLOVENIJA

GV Zalozba

Dunajska cesta 5
SLO-1000 Ljubljana
Tel. (386) 613 09 1804
Fax (386) 613 09 1805
E-mail: europ@gvestnik.si
URL: http://www.gvzalozba.si

TÜRKIYE

Dünya Infotel AS

100, Yil Mahallessi 34440
TR-80050 Bagcilar-Istanbul
Tel. (90-212) 629 46 89
Fax (90-212) 629 46 27
E-mail: aktuel.info@dunya.com

ARGENTINA

World Publications SA

Av. Cordoba 1877
C1120 AAA Buenos Aires
Tel. (54-11) 48 15 81 56
Fax (54-11) 48 15 81 56
E-mail: wpbooks@infovia.com.ar
URL: http://www.wpbooks.com.ar

AUSTRALIA

Hunter Publications

PO Box 404
Abbotsford, Victoria 3067
Tel. (61-3) 94 17 53 61
Fax (61-3) 94 19 71 54
E-mail: jpdavies@ozemail.com.au

BRESIL

Livraria Camões

Rua Bittencourt da Silva, 12 C
CEP
20043-900 Rio de Janeiro
Tel. (55-21) 262 47 76
Fax (55-21) 262 47 76
E-mail: livraria.camoes@incm.com.br
URL: http://www.incm.com.br

CANADA

Les éditions La Liberté Inc.

3020, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy, Québec G1X 3V6
Tel. (1-418) 658 37 63
Fax (1-800) 567 54 49
E-mail: liberte@mediom.qc.ca

Renouf Publishing Co. Ltd

5369 Chemin Canotek Road, Unit 1
Ottawa, Ontario K1J 9J3
Tel. (1-613) 745 26 65
Fax (1-613) 745 76 60
E-mail: order.dept@renoufbooks.com
URL: http://www.renoufbooks.com

EGYPT

The Middle East Observer

41 Sherif Street
Cairo
Tel. (20-2) 392 69 19
Fax (20-2) 393 97 32
E-mail: inquiry@meobserver.com
URL: http://www.meobserver.com.eg

MALAYSIA

EBIC Malaysia

Suite 45.02, Level 45
Plaza MBf (Letter Box 45)
8 Jalan Yap Kwan Seng
50450 Kuala Lumpur
Tel. (60-3) 21 62 92 98
Fax (60-3) 21 62 61 98
E-mail: ebic@tm.net.my

MÉXICO

Mundi Prensa México, SA de CV

Río Pánuco, 141
Colonia Cuauhtémoc
MX-06500 México, DF
Tel. (52-5) 533 56 58
Fax (52-5) 514 67 99
E-mail: 101545.2361@compuserve.com

SOUTH AFRICA

Eurochamber of Commerce in South Africa

PO Box 781738
2146 Sandton
Tel. (27-11) 884 39 52
Fax (27-11) 883 55 73
E-mail: info@eurochamber.co.za

SOUTH KOREA

**The European Union Chamber of
Commerce in Korea**

5th Fl, The Shilla Hotel
202, Jangchung-dong 2 Ga, Chung-ku
Seoul 100-392
Tel. (82-2) 22 53-5631/4
Fax (82-2) 22 53-5635/6
E-mail: eucck@eucck.org
URL: http://www.eucck.org

SRI LANKA

EBIC Sri Lanka

Trans Asia Hotel
115 Sir Chittampalam
A. Gardiner Mawatha
Colombo 2
Tel. (94-1) 074 71 50 78
Fax (94-1) 44 87 79
E-mail: ebicsl@slnet.ik

T'AI-WAN

Tycoon Information Inc

PO Box 81-466
105 Taipei
Tel. (886-2) 87 12 88 86
Fax (886-2) 87 12 47 47
E-mail: euitupe@ms21.hinet.net

UNITED STATES OF AMERICA

Bernan Associates

4611-F Assembly Drive
Lanham MD 20706-4391
Tel. (1-800) 274 44 47 (toll free telephone)
Fax (1-800) 865 34 50 (toll free fax)
E-mail: query@bernan.com
URL: http://www.bernan.com

ANDERE LÄNDER
OTHER COUNTRIES
AUTRES PAYS

Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer Wahl/Please contact the sales office of your choice/Veuillez vous adresser au bureau de vente de votre choix

Office for Official Publications of the European Communities
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tel. (352) 29 29-42455
Fax (352) 29 29-42758
E-mail: info-info-opoce@cec.eu.int
URL: publications.eu.int

2/2002

Con objeto de fomentar la mejora, principalmente del medio de trabajo, para proteger la seguridad y la salud de los trabajadores, de acuerdo con lo previsto por el Tratado y los sucesivos programas de acción relativos a la seguridad y la salud en el lugar de trabajo, la Agencia tendrá como objetivo proporcionar a los organismos comunitarios, a los Estados miembros y a los medios interesados toda la información técnica, científica y económica útil en el ámbito de la seguridad y la salud en el trabajo.

Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo

http://agency.osha.eu.int

Agencia Europea para
la Seguridad y la Salud
en el Trabajo

Gran Vía 33. E-48009 Bilbao
Tel. (34) 944 79 43 60
Fax (34) 944 79 43 83
E-mail: information@osha.eu.int

Oficina de Publicaciones
Publications.eu.int